

ELISA™

UK

Emilie™ and Rosa™
Installation, User and Care Guide

FR

Emilie™ et Rosa™
Guide d'installation, d'utilisation et d'entretien

DE

Emilie™ und Rosa™
Installations-, Gebrauchs- und Pflegeanleitung

NL

Emilie™ & Rosa™
Handleiding voor installatie, gebruik en onderhoud

PL

Emilie™ i Rosa™
Instrukcja instalacji, obsługi i pielęgnacji



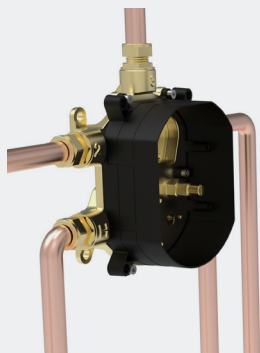
Installation Stages

Thank you for choosing an Elisa™ product to enhance your bathroom design.

The installation of this product is a 3 stage process:

Stage 1

Fitting the Aquahub™ and preparation for outlet accessories



Stage 2

Fitting the valve assembly



Stage 3

Fitting the compression plate and fascia



This guide covers the installation of Stages 2 and 3

This booklet provides information for Stages 2 and 3, please refer to the separate installation guides for Stage 1 and outlet accessories.

The outlet accessories guides will provide helpful information so you can plan the pipe runs and terminate in the required fittings/connectors.

Installation and user guides are packed with all of our products and for your convenience they are also available by visiting www.aqualisinternational.co.uk

Contents

- 4 Water supply requirements
- 5 Installation requirements
- 6 Tools required
- 6 Components Rosa™
- 7 Components Emile™
- 8 Preparation
- 9 Fitting the thermostatic valve assembly
- 10 Fitting the headworks (Push button)
- 11 Commissioning the headworks and fitting the cover plate (Push button models)
- 12 Fitting the control dial (Push button models)
- 13 Changing cover buttons (Dual outlet (push button) models only)
- 13 Fitting the headworks (Dial models)
- 14 Commissioning and fitting the cover plate (Dial models)
- 15 Fitting the control dials (Dial models)
- 16 Commissioning – in service testing
- 17 Cartridge temperature adjustment
- 18 Troubleshooting
- 21 Caring for your shower
- 22 Maintenance
- 23 User instructions



Important Information

This product must be installed by a competent person in accordance with the relevant Water Supply Regulations. Prior to installation, ensure all literature supplied with this product is read and understood. We have taken great care to ensure that this product reaches you in perfect condition, however, should any parts be damaged or missing please contact your point of purchase. If you require assistance, please contact the Customer Helpline. The Aquahub™ is supplied with universal fixings intended to secure it to a suitable surface.



Water supply requirements

This product has been designed and tested to comply with BS EN1287:1999 (LP-S) and BS EN 1111:1999 (HP-S) Thermostatic Mixing Valves Standards.

Valves operating outside of the below conditions of use cannot be guaranteed as type 2 valves.

Hot Water Maximum: 65°C

Cold Water Minimum: 10°C

Recommended 60-65°C

Recommended 10-15°C

Always maintain a 10°C difference between hot system temperature and maximum hot setting of valve.

Operating Pressure Range: Min. 1.0 bar, Max. 5 bar

When water pressure is higher than 5 bar a pressure reducing valve (not supplied) must be fitted before the mixer. A setting of 3 bar is recommended.

This valve is suitable for gravity boosted, balanced high pressure and combination boiler systems.

For gravity pumped systems use 22mm supply pipes and reduce to 15mm to protrude through the finished wall.

Pump Installation:

PUMPS MUST NOT BE FITTED DIRECTLY TO A WATER MAIN.

REFER TO PUMP MANUFACTURERS INSTALLATION GUIDELINES.

Ensure there is adequate flow through the pump to activate the flow switches.

Combination boiler:

MUST have a minimum rating of 24kW (80,000 Btu) and be of the type fitted with a fully modulating gas valve.

Boiler performance may affect outlet temperature.

Operating pressures:

Hot and cold supplies should be kept as even as possible in order to ensure the maximum efficiency of the mixer.

Installation requirements

Conditions of use for Type 2 (Thermostatic mixer) valves

	High Pressure	Low Pressure
Maximum Static Pressure – Bar	10	10
Flow Pressure, Hot & Cold - Bar	0.5 to 5	0.1 to 1
Hot Supply Temperature - °C	55 to 65	55 to 65
Cold Supply Temperature - °C	Equal to or Less than 25	Equal to or less than 25

Note: Valves operating outside these conditions cannot be guaranteed by the Scheme to operate as Type 2 valves.

If a water supply is fed by gravity, then the supply pressure should be verified to ensure the conditions of use are appropriate for the valve.

Recommended Outlet temperatures

The BuildCert TMV scheme recommends the following set maximum mixed water outlet temperatures for use in all premises is **41°C for showers**.

The mixed water temperatures must never exceed 46°C.

The maximum mixed water temperature can be 2°C above the recommended maximum set outlet temperatures.

Note: 46°C is the maximum mixed water temperature from the bath tap. The maximum temperature takes account of the allowable temperature tolerances inherent in thermostatic mixing valves and temperature losses in metal baths.

Warning: It is not a safe bathing temperature for adults or children.

The British Burns Association recommends 37 to 37.5°C as a comfortable bathing temperature for children. In premises covered by the Care Standards Act 2000, the maximum mixed water outlet temperature is 43°C.

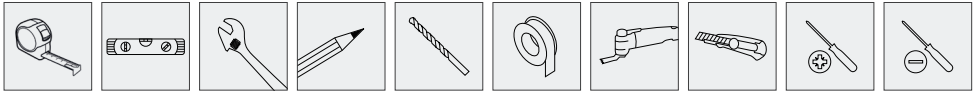
UK

Installation requirements

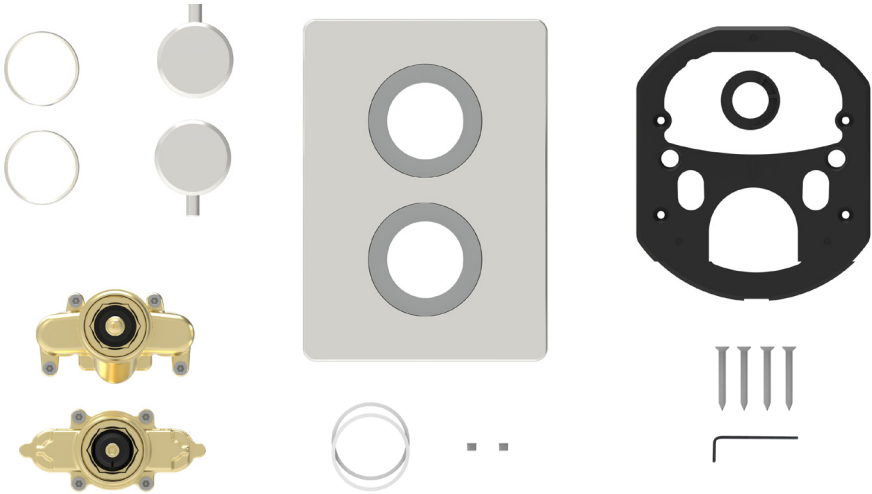
The thermostatic mixing valve (TMV) will be installed in such a position that maintenance of the TMV and its valves and the commissioning and testing of the TMV can be undertaken.

The fitting of isolation valves is required as close as is practical to the water supply inlets of the thermostatic mixing valve. Filtered inlet washers are supplied with the product, if not used then the fitting of strainers is recommended as close as is practicable to the water supply inlets of the thermostatic mixing valve.

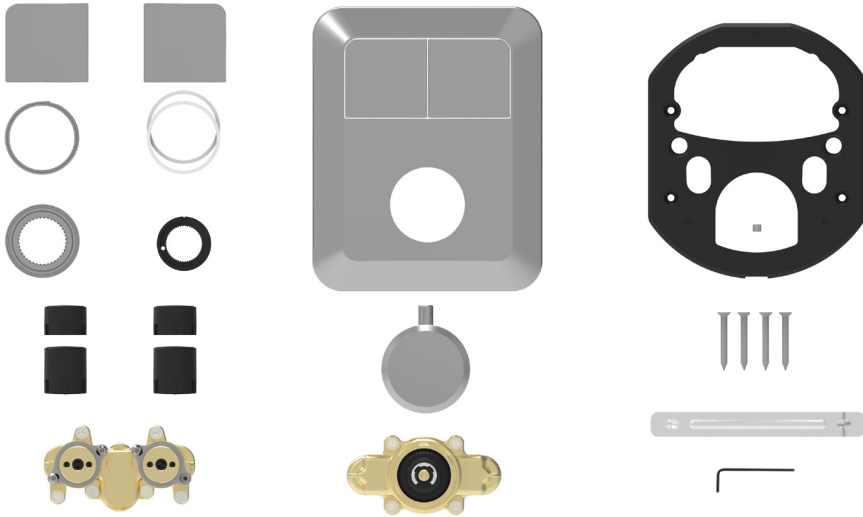
Tools required



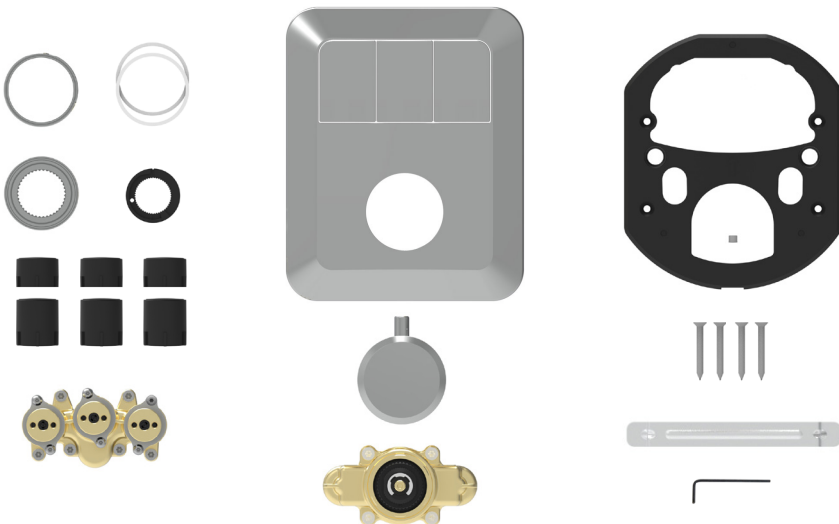
Components - Rosa™



Components - Emilie™ Dual Outlet

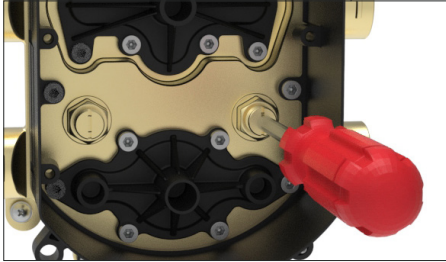


Components - Emilie™ Triple Outlet

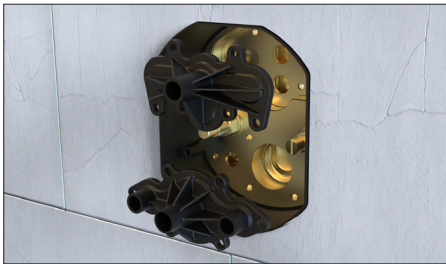


UK

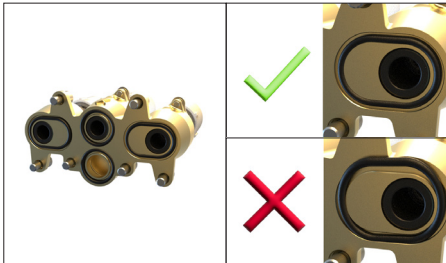
Preparation



1. Once all stage 1 leak and pressure tests have been carried out; before proceeding with the following instructions, ensure that the built-in servicing valves are in the closed position (screwed down).



2. Remove the pressure testing plates by unscrewing the bolts with the long allen key provided.



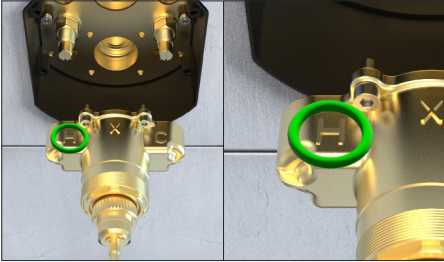
Ensure all O’rings are installed and within the grooves of the valve assembly.



For push button models. Screw the black extension caps onto the headworks. (Use the shorter ones for 60-70mm installation depths OR the longer ones for 70-80mm installation depths.)

Fitting the thermostatic valve assembly

(All models)

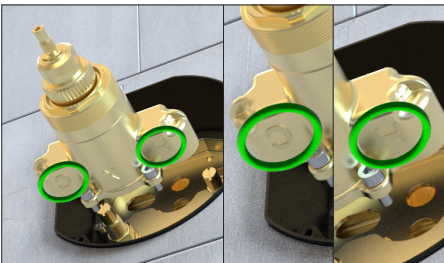


Offer the thermostatic assembly up to the Aquahub™ body and secure into place using the long allen key provided and the bolts.

Tighten all bolts incrementally in a clockwise manner until tight.



Ensure 'H' (as circled) is on the hot water inlet side (normally left-hand side as viewed from the front).



If the water supplies are reversed or have been plumbed incorrectly, the shower will not blend the water correctly as the supplies do not correspond with the inlets of the thermostatic assembly.

This can be easily corrected by installing the assembly upside-down (so the 'H' and 'C' is on the bottom) - as shown.

UK

Fitting the headworks (Push button)

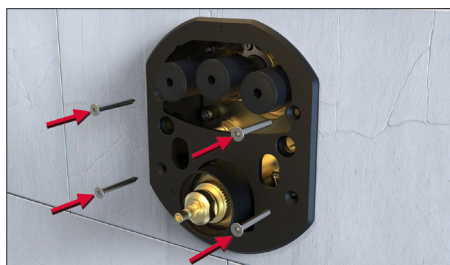


1. Offer the headworks up to the Aquahub™ body and secure into place using the long allen key provided and the bolts.

Tighten all bolts incrementally in a clockwise manner until tight.



2. Install the dial shroud by rotating it onto the threaded headwork.



3. Install the compression plate using the screws provided.

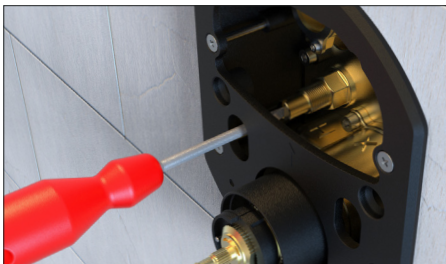
Commissioning the headworks and fitting the cover plate (Push button models)



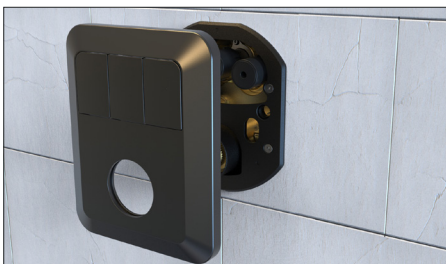
1. Ensuring the buttons are not depressed, (in their fully extended position) place the button adjustment bracket on top.



2. Unscrew the buttons until they touch the bracket. Ensure all buttons are level and remove the bracket.



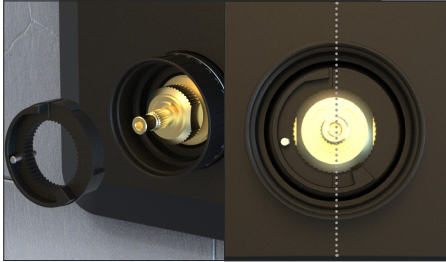
3. Open both built-in servicing valves (unwind – counter clock-wise).



4. Press the cover plate into position.

UK

Fitting the control dial (Push button models)



5. Fit the white spacer ring and flow control dial before placing the temperature override cam onto the shaft. Ensuring it is in the correct orientation (vertical – as shown).



6. Place the second white spacer and the temperature dial onto the shaft, with the pin vertically aligned.



7. Using the small allen key provided, tighten the grub screw to secure the dial, then press in the silicone cap. Open the water isolation valves and test.



Note: Silicone can be applied around the wall plate apart from the drainage hole at the bottom. This must be left uncovered.

Changing cover buttons (Dual outlet (push button) models only)

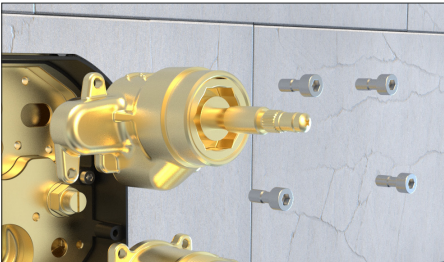


The buttons can be swapped to correlate to your specific outlets if they do not match. At the rear of the cover, use a flat bladed screwdriver to pry off the buttons then press the new ones in place. (Press against the areas highlighted in red in the picture opposite)



Note: Spare alternative buttons are available should the outlets be plumbed incorrectly, according to the button graphics. Please contact customer services.

Fitting the headworks (Dial models)



1. Offer the on/off headworks up to the Aquahub™ body and secure into place using the long allen key provided and the bolts.

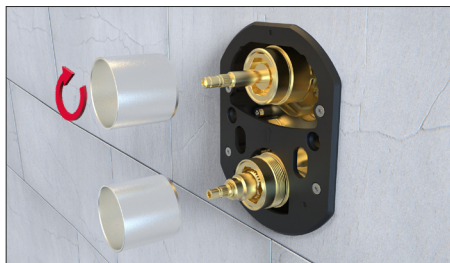
Tighten all bolts incrementally in a clockwise manner until tight.



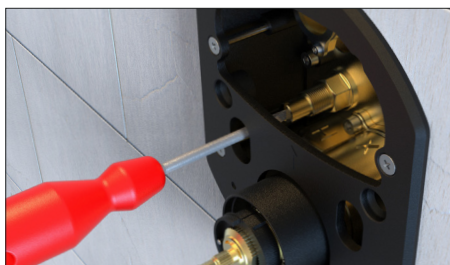
2. Install the compression plate using the screws provided.

UK

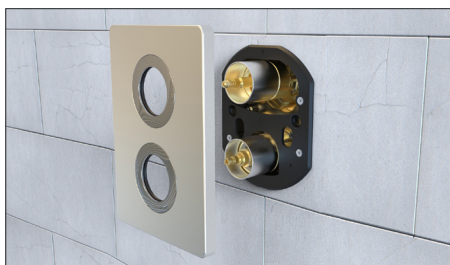
Commissioning and fitting the cover plate (Dial models)



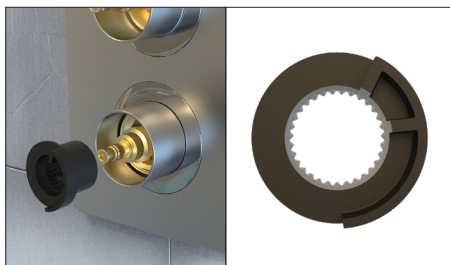
3. Install the dial shrouds by rotating them onto the threaded headworks.



4. Open both built-in servicing valves (unwind – counter clock-wise).



5. Press the cover plate into position.



6. Fit the temperature override cam onto the large spline ensuring that it is in the correct orientation (as shown).

Fitting the control dials (Dial models)

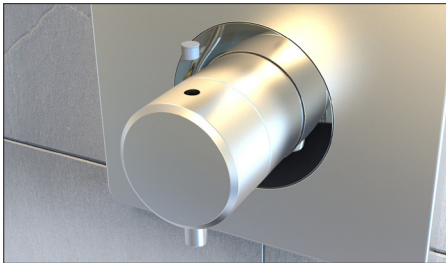


7. Fit the white spacer rings and control dials.

Override button needs to be pressed in when fitting the temperature control knob/dial.



8. Using the allen key supplied, tighten the grub screw to secure the control dial.



9. Insert the silicone cover cap, then open the water isolation valves and test.



Note: Silicone can be applied around the wall plate apart from the drainage hole at the bottom. This must be left uncovered.

Commissioning – in service testing

The first step in commissioning and in service testing of a thermostatic mixing valve is to check the following:

1. The designation of the thermostatic mixing valve matches the application.
2. The supply pressures are within the valves operating range.
3. The supply temperatures are within the valves operating range.
4. Isolating valves and strainers (filtered washers) are fitted.

If all these conditions are met, proceed to set the temperature as stipulated in the Cartridge Temperature Adjustment section.

The mixed water temperature at the terminal fitting must never exceed 46°C.

It is a requirement that all TMV2 approved valves shall be verified against the original set temperature results once a year.

When commissioning / testing is due the following performance checks shall be carried out:

- Measure the mixed water temperature at the outlet.
- Carry out the cold water supply isolation test by isolating the cold water supply to the TMV, wait for five seconds, if the water is still flowing check that the temperature is below 46°C.

If there is no significant change to the set outlet temperature ($\pm 2^{\circ}\text{C}$ or less change from the original setting) and the fail – safe shut off is functioning, then the valve is working correctly and no further service work is required.

Note: If there is a residual flow during the commissioning or the annual verification (cold water supply isolation test), then this is acceptable providing the temperature of the water seeping from the valve is no more than 2°C above the designated maximum mixed water outlet temperature setting of the valve.

Temperature readings should be taken at the normal flow rate after allowing for the system to stabilise.

The sensing part of the thermometer probe must be fully submerged in the water that is to be tested.

Any TMV that has been adjusted or serviced must be re-commissioned and re-tested in accordance with the instructions in the setting section.

The installation of thermostatic mixing valves must comply with the requirements of the Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999.

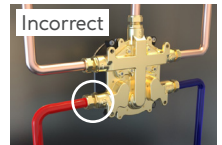
Cartridge temperature adjustment

- **N.B.** Where water supplies vary significantly from the stated requirements and /or the valve is not commissioned as instructed this product can reach temperatures in excess of 50°C.





UK

Troubleshooting

Problem	Solution
<p>Water Leaks</p>	<p>If the Aquahub™ or headworks have been incorrectly installed, leaks could occur down or within the wall.</p> <p>*Turn off the mains water supply*</p> <p>Fully close the built in service valves, make sure the servicing valves are tightened securely into the aquahub™.</p> <p>Check all inlets and outlets have been fitted with ptfе tape.</p> <p>Check all headwork O’Rings are installed correctly and not perished.</p> <p>Check blanking plugs have been applied to the correct/un-used outlets</p> <p>Check the thermostatic cartridge and diverter cartridge/valves are secure.</p> <p>Check outlet plumbing.</p> <p>Perform pressure and leak testing - refer to Aquahub™ installation guide (stage 1 installation).</p>
<p>Water is only fully hot OR fully cold</p>	<p>If the inlets have been plumbed in incorrectly, the shower will only dispense fully hot OR fully cold water. Despite turning the temperature dial, the water will not blend to a showering temperature.</p> <p>You have probably plumbed the water supplies into the wrong inlets.</p> <p>This can be easily corrected by installing the headworks upside-down (so the ‘H’ and ‘C’ are on the bottom) see page 9.</p> <p>Now the inlets have been switched and your thermostatic cartridge should work correctly.</p>



Troubleshooting

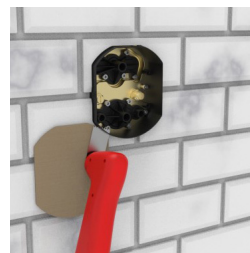
Problem	Solution
<p>Dial not fully rotating</p>	<p>Remember to depress the pin in order to allow full rotation and achieve temperatures over 38 degrees.</p> <hr/> <p>If depressing the pin is not helping, its possible you have installed the temperature override cam incorrectly (see page 12 or 14).</p>   <p>Or your dial may not be aligned with the cartridge. In this case, make sure the markings on the teeth are aligned and then place your dial on so the pin is vertical.</p> 
<p>Shower is not working</p>	<p>You may have forgotten to open the service valves within the aquahub /on the incoming pipework or left your stop cock (mains water supply valve) closed.</p> <p>Remove the faceplate and fully loosen the isolation valves. (The valves will unscrew and protrude out when loosened). see page 11 or 14.</p> <p>If this has not solved the issue, check your mains supply valve and external isolation valves on your incoming pipework.</p> 



Contact customer services for information on replacement parts.

Troubleshooting

Problem	Solution
<p>Buttons not working</p>	<p>If the wrong extension bosses have been screwed on, the buttons will not fully depress or disengage the valves behind.</p> <p>Remove the faceplate and compression plate.</p> <p>Unscrew the black extension bosses and replace with the longer spare set. (see page 8).</p> <p>Readjust them to the correct depth using the metal bracket. (see page 11).</p>
<p>Faceplate not sitting flush with the wall</p>	<p>You may have incorrectly installed the Aquahub™ shroud, button extension bosses or compression plate, which will prevent the faceplate from sitting flush with the wall.</p> <p>Check the compression plate is sitting flush with the tiles. If not, remove it and check the plastic shroud behind has been trimmed flush to the wall (It should not protrude more than 2-3mm past the finished wall surface). If the shroud seems ok, make sure the compression plate is located on the shroud correctly and is screwed down tight against the wall.</p> <p>Lastly, if this has not corrected the problem, it is likely that you have installed the wrong button extension bosses. Unscrew them and replace with the shorter set. Then readjust using the metal bracket supplied. (see page 11).</p>



Caring for your shower

- Cleaning and maintenance should not be undertaken by children without supervision by a person responsible for their safety.
- Over time, your shower may be affected by hard water scaling.
- To keep your shower working effectively, we recommend that you clean your shower regularly.
- Your product should be cleaned using only a soft cloth and soapy water.



DO NOT USE ABRASIVE CLEANING PRODUCTS. It is imperative that cleaning and descaling is carried out in accordance with the manufacturer's instructions, substances that are not suitable for plastics, painted surfaces, and electroplated surfaces must not be used.

The use of abrasive cleaning agents and cloths will damage the finish of your product and this is not covered by the guarantee.

Care should be taken when using "spray on" products to clean the shower area as overspray can make contact with the shower components and if not washed off can cause damage.



Cleaning Tip

- To keep your shower effortlessly clean, we recommend drying all shower components with a soft cloth after use. Your product can be cleaned using only a soft cloth and soapy water.

Maintenance

Regular Maintenance

- Remove and clean the control dials to remove any build-up of limescale etc. Ensure the temperature override pin depresses easily and is clear of any deposits.
- Thoroughly clean the faceplate and ensure the drainage channel underneath is open and free of residue.

Annual Maintenance

- Isolate all water supplies to your shower.
- Remove and thoroughly clean the control dials and faceplate.
- Remove the headworks and filters within, flush with hot water and clean before reinstalling. Extract the cartridge and valve, clean the water channels and cavities with a small brush, checking for any signs of limescale build up etc and clean until removed. Soaking the cartridge/valve in white vinegar for 60 minutes will help remove the limescale. Rinse thoroughly once soaked and check all O’rings are non-perished/located correctly before reinstalling the headworks and cartridge.
- Turn the isolation valves to ensure they are not stuck in position and return to fully open.
- Clean the plastic Aquahub™ shroud inside, ensuring there is no mineral build up at the bottom.
- Re-install the faceplate and dials according to the installation guide steps.
- Open the water supplies and check the shower is working proficiently.



User instructions

Dial models

Turning On and Off (Top dial):

- Rotate the dial to select the required outlet; for multi outlet products the outlet selection can be changed during showering, with off positions between each outlet. Note the flow will be reduced/increased as the dial is turned towards the off/outlet position respectively.

Adjusting temperature (Bottom dial):

- To increase the output temperature, rotate the dial anti-clockwise. For temperatures over 38°C, the pin can be depressed so that the dial can rotate past vertical (CAUTION as this may cause scalding!).
- To lower the output temperature, rotate the dial clockwise.

Flow control (Top Dial):

- To reduce the flow, slowly rotate the dial towards the off position. Max flow is achieved when the dial is pointing to the outlet.

Push button models

Turning On and Off (Top dial):

- Push and fully depress the required button to select the desired outlet, pressing again will stop the outlet. Outlet selection can be changed during showering and multiple outlets can be run simultaneously.
- **Note:** Whilst the shower is running, pressing another outlet button does not automatically shut the outlet already in use, this must be pressed (de-selected) to turn off.

Adjusting temperature (Bottom dial):

- To increase the output temperature, rotate the dial anti-clockwise. For temperatures over 38°C, the pin can be depressed so that the dial can rotate past vertical (CAUTION as this may cause scalding!).
- To lower the output temperature, rotate the dial clockwise.

Adjusting flow control (Ring behind temperature dial):

- Flow can be adjusted between 0 and 100% by rotating the dial clockwise.

ELISA™

FR

Emilie™ et Rosa™

Guide d'installation, d'utilisation et d'entretien



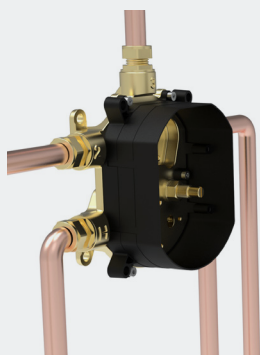
Étapes de l'installation

Merci d'avoir choisi un produit Elisa™ pour améliorer l'aménagement de votre salle de bains.

Le montage de ce produit s'effectue en trois étapes :

Étape 1

Montage de l'Aquahub™ et préparation des accessoires de sortie



Étape 2

Montage du bloc de vanes



Étape 3

Montage de la plaque de compression et de la plaque frontale



**Ce guide couvre l'installation
pour les étapes 2 et 3.**

Ce manuel fournit des informations pour les étapes 2 et 3. Veuillez vous référer aux guides d'installation séparés pour l'étape 1 et les accessoires de sortie.

Vous trouverez dans les guides des accessoires de sortie des informations utiles qui vous permettront de planifier le parcours des tuyaux et de les doter des connecteurs nécessaires.

Les guides **d'installation** et d'utilisation sont fournis avec tous nos produits. Pour plus de commodité, ils sont également disponibles sur le site www.aqualisinternational.co.uk.

Sommaire

- 4 Exigences en matière d'approvisionnement en eau
- 5 Exigences en matière d'installation
- 6 Outils nécessaires
- 6 Composants de Rosa™
- 7 Composants d'Emilie™
- 8 Préparation
- 9 Montage du bloc de vanne thermostatique
- 10 Montage de la tête de robinet (bouton-poussoir)
- 11 Mise en service de la tête de robinet et montage de la plaque de recouvrement (modèles à bouton poussoir)
- 12 Montage du cadran de commande (modèles à bouton poussoir)
- 13 Remplacement des boutons de commande (modèles à double sortie (bouton-poussoir) uniquement)
- 13 Montage du collecteur de dérivation (modèles à cadran)
- 14 Mise en service et montage de la plaque de recouvrement (modèles à cadran)
- 15 Montage des cadrans de commande (modèles à cadran)
- 16 Mise en service – essais en service
- 17 Réglage de la température de la cartouche
- 18 Dépannage
- 21 Entretien de votre douche
- 22 Entretien
- 23 Instructions pour l'utilisateur



Informations importantes

Ce produit doit être installé par une personne compétente conformément aux réglementations relatives à l'approvisionnement en eau. Avant l'installation, assurez-vous d'avoir lu et compris toute la documentation qui accompagne ce produit. Nous avons veillé à ce que ce produit vous parvienne en parfait état. Toutefois, si des pièces sont endommagées ou manquantes, veuillez contacter votre point de vente. Si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter le service d'assistance à la clientèle. L'Aquahub™ est fourni avec des fixations universelles conçues pour le fixer sur une surface appropriée.

Exigences en matière d'approvisionnement en eau

Ce produit a été conçu et testé conforme aux normes BS EN1287:1999 (LP-S) et BS EN 1111:1999 (HP-S) relatives aux robinets mitigeurs thermostatiques.

Les vannes fonctionnant en dehors des conditions d'utilisation ci-dessous ne peuvent être garanties comme vannes de type 2.

Eau chaude Maximum : 65 °C

Eau froide Minimum : 10 °C

Recommandé 60 à 65 °C

Recommandé 10 à 15 °C

Maintenez toujours une différence de 10 °C entre la température du système chaud et le réglage maximum de la vanne.

Plage de pression de fonctionnement : Min. 1,0 bar, Max. 5 bars

Lorsque la pression de l'eau est supérieure à 5 bars, un détendeur-régulateur (non fourni) doit être installé avant le mitigeur. Un réglage de 3 bars est recommandé.

Cette vanne est adaptée aux systèmes de chaudières à surpression par gravité, à haute pression équilibrée et aux systèmes de chaudières combinées.

Pour les systèmes de pompage par gravité, utiliser des tuyaux d'alimentation de 22 mm et les réduire à 15 mm pour qu'ils dépassent du mur fini.

Installation de la pompe :

LES POMPES NE DOIVENT PAS ÊTRE INSTALLÉES DIRECTEMENT SUR UNE CONDUITE D'EAU.

RÉFÉREZ-VOUS AUX DIRECTIVES D'INSTALLATION DU FABRICANT DE LA POMPE.

Assurez-vous que le débit de la pompe est suffisant pour actionner les capteurs de débit.

Chaudière combinée :

DOIT avoir une puissance minimale de 24 kW (80 000 Btu) et être du type équipé d'une vanne de gaz entièrement modulante.

Les performances de la chaudière peuvent influencer sur la température de sortie.

Pressions de fonctionnement :

pour assurer l'efficacité maximale du mitigeur, les sources d'alimentation en eau chaude et en eau froide doivent être maintenues aussi d'équerre que possible.

Exigences en matière d'installation

Conditions d'utilisation des vannes de type 2 (mitigeurs thermostatiques)

	Haute pression	Basse pression
Pression statique maximale – Bar	10	10
Pression d'écoulement, chaud et froid – Bar	0,5 à 5	0,1 à 1
Température d'alimentation d'eau chaude – °C	55 à 65	55 à 65
Température d'alimentation d'eau froide – °C	Égale ou inférieure à 25	Égale ou inférieure à 25

Remarque : le système ne peut garantir que les vannes fonctionnant en dehors de ces conditions jouent un rôle identique à celui des vannes de type 2.

Si l'alimentation en eau est assurée par gravité, il convient de vérifier la pression d'alimentation afin de s'assurer que les conditions d'utilisation sont appropriées pour la vanne.

Températures de sortie recommandées

Le programme BuildCert TMV recommande les températures maximales suivantes pour la sortie de l'eau mitigée dans tous les locaux : **41 °C pour les douches.**

La température de l'eau mitigée ne doit jamais dépasser 46 °C.

La température maximale de l'eau mitigée peut être supérieure de 2 °C aux températures de sortie maximales recommandées.

Remarque : 46 °C est la température maximale de l'eau mitigée à partir du robinet de la baignoire. La température maximale tient compte des tolérances de température admissibles inhérentes aux robinets mitigeurs thermostatiques et des pertes de température dans les baignoires métalliques. **Avertissement :** cette température n'est pas sûre pour les adultes ou les enfants.

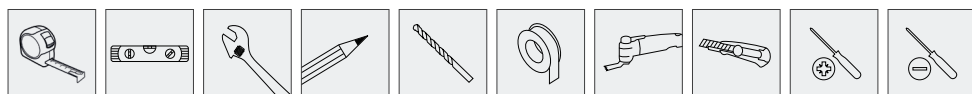
La British Burns Association recommande une température de 37 à 37,5 °C pour le bain des enfants. Dans les locaux couverts par la Care Standards Act 2000, la température maximale de sortie de l'eau mitigée est de 43° C.

Exigences en matière d'installation

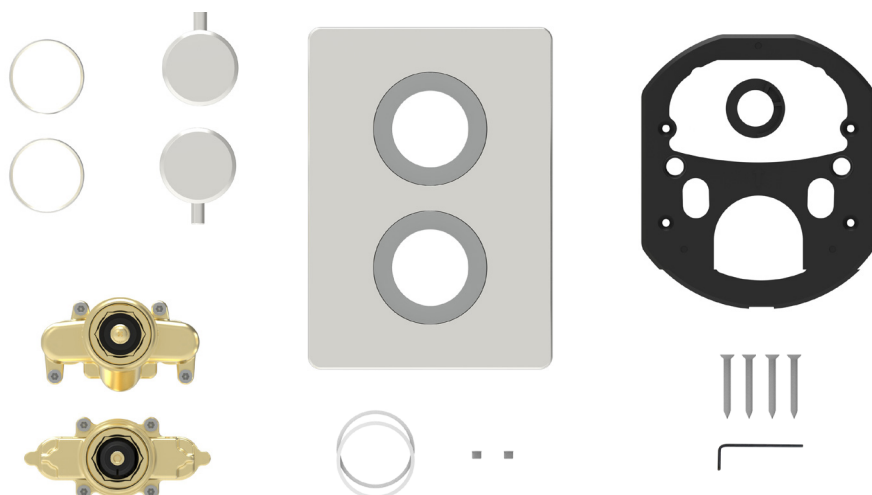
Le mitigeur thermostatique (TMV) sera installé dans une position telle que la maintenance du TMV et de ses vannes ainsi que la mise en service et l'essai du TMV puissent être réalisés.

Des vannes d'isolation doivent être installées aussi près que possible des entrées d'eau du robinet mitigeur thermostatique. Des filtres d'entrée sont fournis avec le produit ; s'ils ne sont pas utilisés, il est recommandé d'installer des crépines aussi près que possible des entrées d'alimentation en eau du robinet mitigeur thermostatique.

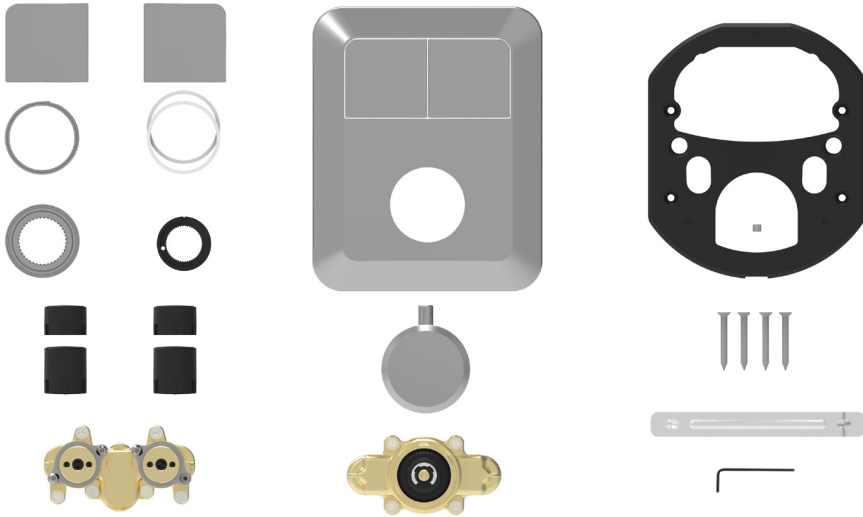
Outils nécessaires



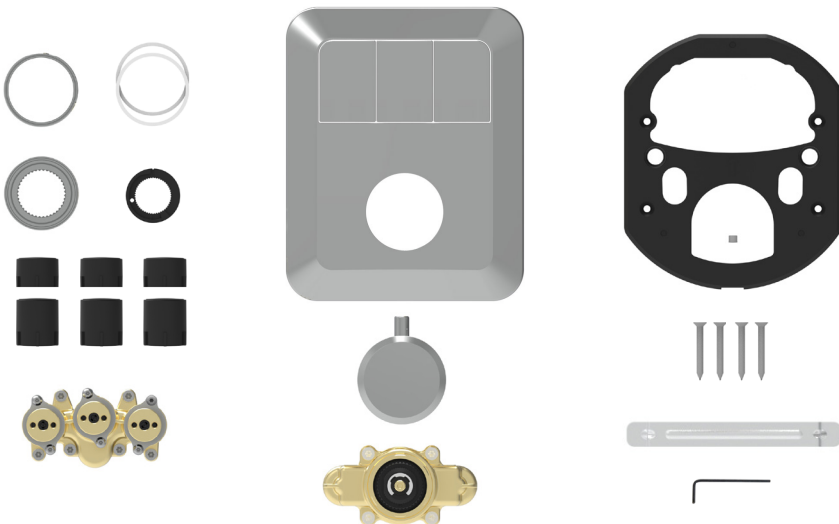
Composants – Rosa™



Composants – Emilie™ Double sortie

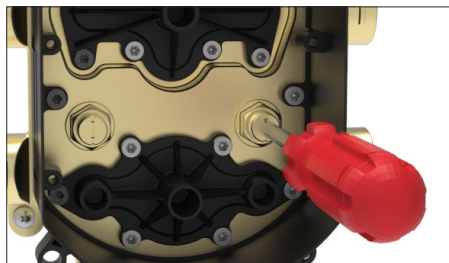


Composants – Emilie™ Triple sortie



FR

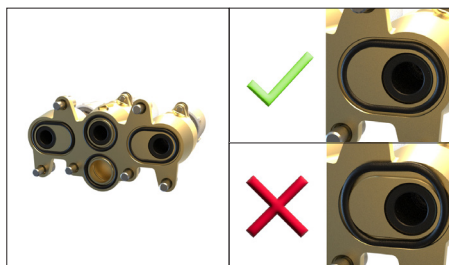
Préparation



1. Une fois que tous les tests d'étanchéité et de pression de l'étape 1 ont été effectués, assurez-vous que les vannes d'entretien intégrées sont en position fermée (vissées) avant de passer aux instructions suivantes.



2. Retirez les plaques utilisées pour le test de pression en dévissant les boulons à l'aide de la longue clé Allen fournie.



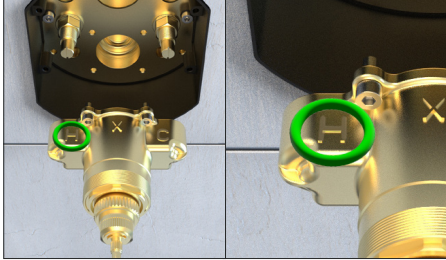
3. Assurez-vous que tous les joints toriques sont installés et qu'ils se trouvent dans les rainures du bloc de vanne.



Pour les modèles à bouton-poussoir. Vissez les capuchons d'extension noirs sur les têtes de robinets. (Utilisez les capuchons les plus courts pour les profondeurs d'installation de 60 à 70 mm OU les plus longs pour les profondeurs d'installation de 70 à 80 mm).

Bloc de vanne thermostatique

(Tous les modèles)

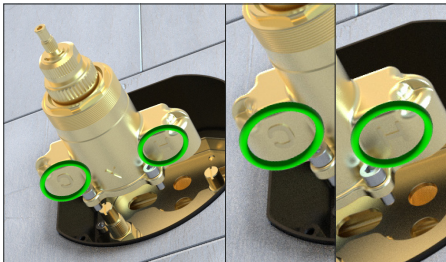


Installez le bloc thermostatique sur le corps de l'Aquahub™ et fixez-le à l'aide de la longue clé Allen fournie et des boulons.

Serrez tous les boulons progressivement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés.



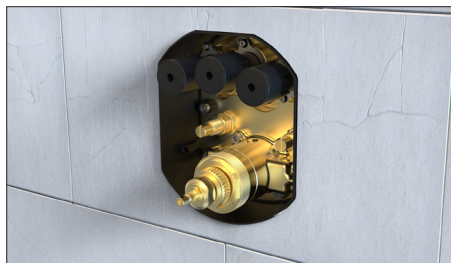
Veillez à ce que « H » (encerclé) se trouve du côté de l'entrée d'eau chaude (normalement le côté gauche vu de l'avant).



Si les arrivées d'eau sont inversées ou ont été mal raccordées, la douche ne mélangera pas l'eau correctement, car les arrivées ne correspondent pas aux entrées du bloc thermostatique.

Ce problème peut être facilement corrigé en installant le bloc à l'envers (de manière à ce que le « H » et le « C » se trouvent en bas) – comme illustré.

Montage de la tête de robinet (bouton-poussoir)

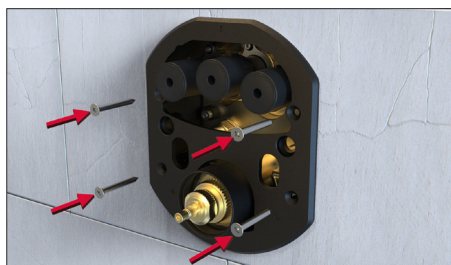


1. Placez la tête de robinet sur le corps de l'Aquahub™ et fixez-le à l'aide de la longue clé Allen fournie et des boulons.

Serrez tous les boulons progressivement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés.



2. Installez le manchon du cadran en le faisant tourner sur la tête de robinet fileté.

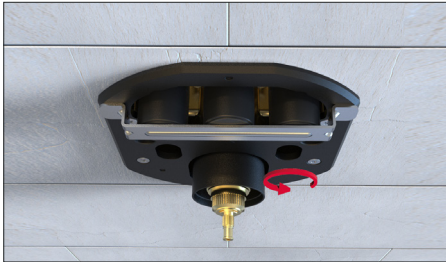


3. Installez la plaque de compression à l'aide des vis fournies.

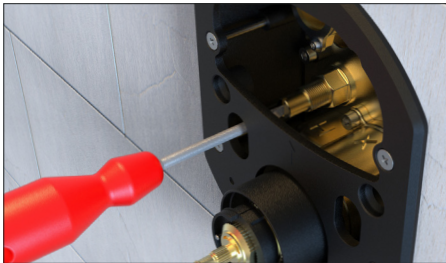
Mise en service des têtes de robinet et pose de la plaque de recouvrement (modèles à bouton poussoir)



1. Placez le support de réglage des boutons sur le dessus en veillant à ce que les boutons ne soient pas enfoncés (au maximum de leur extension).



2. Dévissez les boutons jusqu'à ce qu'ils touchent le support. Vérifiez que tous les boutons sont d'équerre et retirez le support.



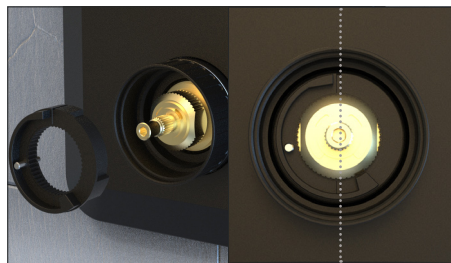
3. Ouvrez les deux vannes d'entretien intégrées (déroulez – dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).



4. Appuyez sur la plaque de recouvrement pour la mettre en place.

Montage du cadran de commande

(modèles à bouton poussoir)



5. Mettez en place la rondelle d'espacement blanche et le cadran de contrôle du débit avant de placer la came de contrôle de la température sur l'arbre. Assurez vous que l'orientation est correcte (verticale – comme illustré).



6. Placez la deuxième rondelle d'espacement blanche et le cadran de réglage de température sur l'arbre, en alignant verticalement la gouppille.



7. À l'aide de la petite clé Allen fournie, serrez la vis sans tête pour fixer le cadran, puis appuyez sur le capuchon en silicone. Ouvrez les vannes d'isolation de l'eau et testez-les.



Remarque : du silicone peut être appliqué autour de la plaque murale, à l'exception du trou de drainage situé en bas. Ce dernier doit être laissé à découvert.

Remplacement des boutons du couvercle

(modèles à double sortie (bouton-poussoir) uniquement)

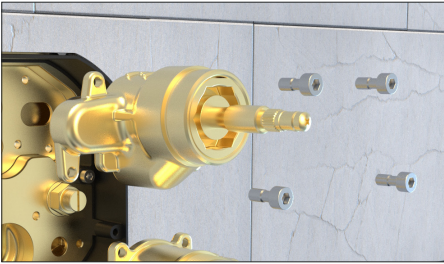


Les boutons peuvent être intervertis pour être en phase avec vos sorties spécifiques s'ils ne correspondent pas. À l'arrière du couvercle, utilisez un tournevis à lame plate pour retirer les boutons, puis appuyez sur les nouveaux boutons pour les mettre en place. (Appuyez sur les zones surlignées en rouge dans l'image ci-contre)



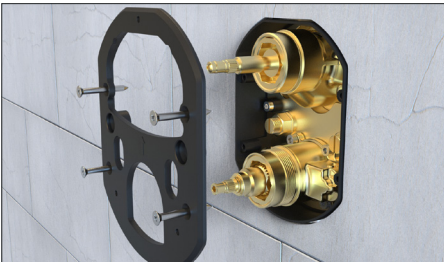
Remarque : des boutons de rechange sont disponibles en cas d'erreur d'installation des sorties, conformément au graphisme des boutons. Veuillez contacter le service à la clientèle.

Montage de la tête de robinet (modèles à cadran)



1. Placez les têtes de robinet ouverture/fermeture contre l'Aquahub™ et fixez-les à l'aide de la longue clé Allen fournie et des boulons.

Serrez tous les boulons progressivement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés.



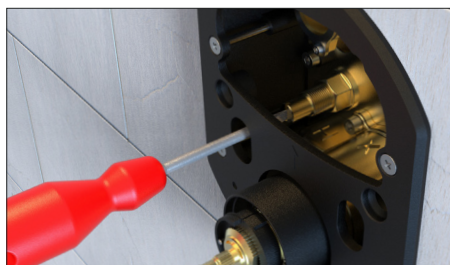
2. Installez la plaque de compression à l'aide des vis fournies.

Mise en service et montage de la plaque

de recouvrement (modèles à cadran)



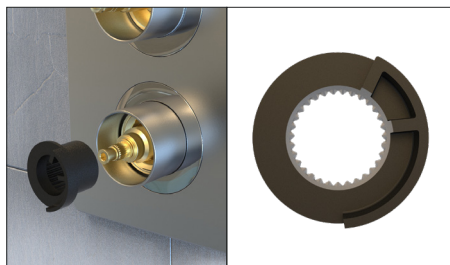
3. Installez les manchons du cadran en les faisant tourner sur les têtes de robinet filetés.



4. Ouvrez les deux vannes d'entretien intégrées (dérouler – dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).



5. Appuyez sur la plaque de recouvrement pour la mettre en place.



6. Montez la came de contrôle de la température sur la grande cannelure en veillant à ce qu'elle soit correctement orientée (comme illustré).

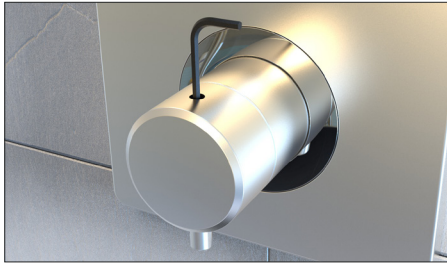
Montage des cadrans de commande

(modèles à cadran)

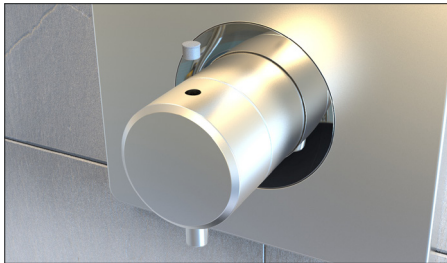


7. Montez les rondelles d'espacement blanches et les cadrans de contrôle.

Pressez le bouton d'annulation lors du montage du bouton/cadran de contrôle de la température.



8. À l'aide de la clé Allen fournie, serrez la vis sans tête pour fixer le cadran de contrôle.



9. Insérez le capuchon en silicone, puis ouvrez les vannes d'isolation de l'eau et testez.



Remarque : le silicone peut être appliqué autour de la plaque murale, à l'exception du trou de drainage situé en bas. Ce dernier doit être laissé à découvert.

Mise en service – essais en service

La première étape de la mise en service et du test en service d'un robinet mitigeur thermostatique consiste à vérifier les points suivants :

1. La désignation du robinet mitigeur thermostatique correspond à l'application.
2. Les pressions d'alimentation se situent dans la plage de fonctionnement des vannes.
3. Les températures d'alimentation se situent dans la plage de fonctionnement des vannes.
4. Des vannes d'isolation et des filtres (rondelles filtrées) sont montés.

Si toutes ces conditions sont remplies, procédez au réglage de la température comme stipulé dans la section Réglage de la température de la cartouche.

La température de l'eau mitigée au niveau du raccord terminal ne doit jamais dépasser 46 °C.

Toutes les vannes approuvées TMV2 doivent être vérifiées une fois par an par rapport aux résultats de la température de réglage d'origine.

Lorsque la mise en service ou les tests sont effectués, les contrôles de performance suivants doivent être réalisés :

- Mesurez la température de l'eau mitigée à la sortie.
- Effectuez le test d'isolation de l'alimentation en eau froide en isolant l'alimentation en eau froide du TMV. Attendez cinq secondes. Si l'eau coule toujours, vérifiez que la température est inférieure à 46 °C.

Si l'y a pas de changement significatif de la température de sortie réglée (+/- 2 °C ou moins de changement par rapport au réglage d'origine) et que le dispositif d'arrêt de sécurité fonctionne, la vanne fonctionne correctement et aucune autre opération d'entretien n'est nécessaire.

Remarque : si un débit résiduel est constaté lors de la mise en service ou de la vérification annuelle (test d'isolation de l'alimentation en eau froide), ce débit est acceptable à condition que la température de l'eau s'échappant de la vanne ne dépasse pas de plus de 2 °C la température maximale de sortie de l'eau mitigée de la vanne.

Les relevés de température doivent être effectués au débit normal après que le système se soit stabilisé.

La partie sensible de la sonde du thermomètre doit être entièrement immergée dans l'eau à tester.

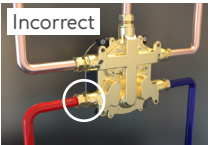


Tout TMV qui a fait l'objet d'un réglage ou d'un entretien doit être remis en service et soumis à un nouveau test conformément aux instructions figurant dans la section relative au réglage.

L'installation de mitigeurs thermostatiques doit être conforme aux exigences des règlements de 1999 sur l'approvisionnement en eau (raccords d'eau).





Réglage de la température de la cartouche

- **N.B.** Lorsque l'alimentation en eau diffère sensiblement des exigences indiquées et/ou que la vanne n'est pas mise en service conformément aux instructions, ce produit peut atteindre des températures supérieures à 50 °C.

Dépannage

Problèmes	Solution
Fuites d'eau	<p>Si l'Aquahub™ ou le collecteur de dérivation ont été mal installés, des fuites peuvent se produire vers le bas ou à l'intérieur du mur.</p> <p>* Coupez l'alimentation en eau du réseau *</p> <p>Fermez complètement les vannes de service intégrées, assurez-vous que les vannes de service sont bien serrées dans l'Aquahub™.</p> <p>Vérifiez que toutes les entrées et sorties ont été équipées de ruban adhésif en PTFE.</p> <p>Vérifiez que tous les joints toriques du collecteur de dérivation sont installés correctement et qu'ils ne sont pas abîmés.</p> <p>Vérifiez que les bouchons de protection ont été appliqués aux sorties appropriées/non utilisées.</p> <p>Vérifiez que la cartouche thermostatique et la cartouche/les vannes de dérivation sont bien fixées.</p> <p>Vérifiez la tuyauterie des sorties.</p> <p>Effectuez un test de pression et d'étanchéité – voir le guide d'installation d'Aquahub™ (étape 1 de l'installation).</p>
L'eau est soit entièrement chaude, soit entièrement froide	<p>Si les entrées ont été mal raccordées, la douche ne distribuera que de l'eau entièrement chaude OU entièrement froide. Bien que l'on tourne le bouton de réglage de la température, l'eau ne se mélange pas à la température de la douche.</p> <p>Vous avez probablement branché les alimentations en eau dans les mauvaises entrées.</p> <div data-bbox="826 1054 1034 1198">  <p>Incorrect</p> </div> <p>Ce problème peut être facilement corrigé en installant la tête de robinet à l'envers (de manière à ce que les lettres « H » et « C » se trouvent en bas) (voir page 9).</p> <p>Maintenant que les entrées ont été interverties, votre cartouche thermostatique devrait fonctionner correctement.</p> <div data-bbox="826 1227 1034 1345">  </div> <div data-bbox="826 1374 1034 1517">  </div>

Dépannage

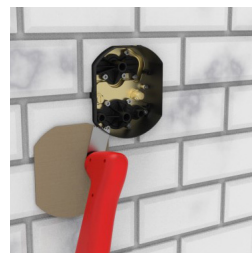
Problèmes	Solution
<p>Le cadran ne tourne pas complètement</p>	<p>N'oubliez pas d'appuyer sur la goupille pour permettre une rotation complète et obtenir des températures supérieures à 38 degrés.</p> <hr/> <p>Si le fait d'appuyer sur la goupille ne vous aide pas, il est possible que vous ayez mal installé la came de contrôle de la température (voir page 12 ou 14).</p>   <p>Il se peut aussi que votre cadran n'est peut-être pas aligné sur la cartouche. Dans ce cas, veillez à ce que les marques sur les dents soient alignées, puis placez le cadran de manière à ce que l'axe soit vertical.</p> 
<p>La douche ne fonctionne pas</p>	<p>Vous avez peut-être oublié d'ouvrir les vannes de service dans l'Aquahub/sur la tuyauterie d'arrivée ou laissé fermé votre robinet d'arrêt (vanne d'alimentation en eau du réseau).</p> <p>Retirez la plaque frontale et desserrez complètement les vannes d'isolation. (Les vannes se dévissent et sortent lorsqu'elles sont desserrées). Voir page 11 ou 14.</p> <p>Si le problème n'est pas résolu, vérifiez la vanne d'alimentation du réseau et les vannes d'isolation externes sur la tuyauterie d'arrivée.</p> 



Contactez le service à la clientèle pour obtenir des informations sur les pièces de rechange.

Dépannage

Problèmes	Solution
<p>Les boutons ne fonctionnent pas.</p>	<p>Si les mauvais bossages d'extension ont été vissés, les boutons ne s'enfoncent pas complètement ou libèrent les vannes situées derrière.</p> <p>Retirez la plaque frontale et la plaque de compression.</p> <p>Dévissez les bossages d'extension noirs et les remplacez-les par le kit de rechange plus long. (Voir page 8).</p> <p>Réajustez les à la bonne profondeur à l'aide de l'étrier métallique. (Voir page 11).</p>
<p>La plaque frontale ne s'appuie pas sur le mur.</p>	<p>Il se peut que vous ayez mal installé le manchon de l'Aquahub™, les bossages d'extension des boutons ou la plaque de compression, ce qui empêchera la plaque frontale d'affleurer le mur.</p> <p>Vérifiez que la plaque de compression affleure les carreaux. Si ce n'est pas le cas, retirez-la et vérifiez que le manchon en plastique situé derrière a été coupé à la hauteur du mur (il ne doit pas dépasser de plus de 2 à 3 mm la surface finie du mur). Si le manchon semble correct, vérifiez que la plaque de compression est placée correctement sur le carénage et qu'elle est bien vissée contre le mur.</p> <p>Enfin, si le problème n'est pas résolu, il est probable que vous ayez installé les mauvais bossages d'extension de bouton. Dévissez-les et remplacez-les par le jeu le plus court. Réajustez ensuite à l'aide de l'étrier métallique fourni. (Voir page 11).</p>



Entretien de la douchette

- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
- Avec le temps, votre douchette peut être affectée par l'entartrage dû à l'eau dure.
- Pour que votre douchette fonctionne efficacement, nous vous recommandons de la nettoyer régulièrement.
- Votre produit doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et d'eau savonneuse.



N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS DE NETTOYAGE AGRESSIFS.

Le nettoyage et le détartrage doivent impérativement se faire conformément aux instructions du fabricant. Les substances non adaptées aux matières plastiques, aux surfaces peintes et aux surfaces galvanisées ne doivent pas être utilisées.

L'utilisation de produits de nettoyage et de chiffons AGRESSIFS peut endommager la finition de votre produit. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

Il convient d'être prudent lors de l'utilisation de produits appliqués par pulvérisation pour nettoyer la zone de la douche. En effet, en cas de contact accidentel avec les éléments de la douche, les éclaboussures peuvent les endommager si elles ne sont pas nettoyées.



Astuce de nettoyage

- Pour que votre douchette reste propre sans effort, nous vous recommandons d'essuyer tous ses composants avec un chiffon doux après utilisation. Votre produit peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et de l'eau savonneuse.

Maintenance

Maintenance régulière

- Démontez et nettoyez les cadrans de commande pour éliminer toute accumulation de calcaire, etc. Assurez-vous que la goupille de commande de la température s'enfonce facilement et qu'elle est exempte de tout dépôt.
- Nettoyez soigneusement la plaque frontale et assurez-vous que le canal d'évacuation situé en dessous est ouvert et exempt de résidus.

Maintenance annuelle

- Isolez toutes les sources d'alimentation en eau de la douche.
- Retirez et nettoyez soigneusement les cadrans de commande et la plaque frontale.
- Retirez la tête de robinet et les filtres qui s'y trouvent. Rincez-les à l'eau chaude et nettoyez-les avant de les réinstaller. Extrayez la cartouche et la vanne, nettoyez les canaux d'eau et les cavités à l'aide d'une petite brosse, en vérifiant qu'il n'y a pas d'accumulation de calcaire, etc. et nettoyez jusqu'à ce qu'ils soient enlevés. Trempez la cartouche/la vanne dans du vinaigre blanc pendant 60 minutes aidera à éliminer le calcaire. Rincez abondamment après avoir trempé et vérifiez que tous les joints toriques ne sont pas abîmés et positionnés correctement avant de réinstaller le collecteur et la cartouche.
- Tournez les vannes d'isolation pour vous assurer qu'elles ne sont pas bloquées en position et remettez-les en position complètement ouverte.
- Nettoyez l'intérieur de l'enveloppe en plastique de l'Aquahub™ en veillant à ce qu'il n'y ait pas d'accumulation de minéraux au fond.
- Réinstallez la plaque frontale et les cadrans en suivant les étapes du guide d'installation.
- Ouvrez l'alimentation en eau et vérifiez le bon fonctionnement de la douche.



Instructions pour l'utilisateur

Modèles de cadrans

Ouverture et fermeture (cadrans supérieur) :

- Tournez le cadran pour sélectionner la sortie souhaitée ; pour les produits à sorties multiples, la sélection de la sortie peut être modifiée pendant la douche, avec des positions d'arrêt entre chaque sortie. Notez que le débit sera réduit/augmenté au fur et à mesure que la molette est tournée vers la position d'arrêt/de sortie respectivement.

Réglage de la température (cadrans inférieur) :

- Pour augmenter la température de sortie, tournez le cadran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour les températures supérieures à 38° C, il est possible d'enfoncer la goupille afin que le cadran puisse tourner au-delà de la verticale (ATTENTION, car cela peut provoquer des brûlures !).
- Pour abaisser la température de sortie, tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre.

Contrôle du débit (cadrans supérieur) :

- Pour réduire le débit, tournez lentement le cadran vers la position d'arrêt. Le débit maximal est atteint lorsque le cadran est orienté vers la sortie.

Modèles à bouton-poussoir

Ouverture et fermeture (cadrans supérieur) :

- Appuyez sur le bouton requis et enfoncez complètement pour sélectionner la sortie souhaitée, appuyez à nouveau pour arrêter la sortie. La sélection de la sortie peut être modifiée pendant la douche et plusieurs sorties peuvent être utilisées simultanément.
- **Remarque :** pendant la douche, le fait d'appuyer sur un autre bouton de sortie ne ferme pas automatiquement la sortie déjà en cours d'utilisation.

Réglage de la température (cadrans inférieur) :

- Pour augmenter la température de sortie, tournez le cadran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour les températures supérieures à 38° C, il est possible d'enfoncer la goupille afin que le cadran puisse tourner au-delà de la verticale (ATTENTION, car cela peut provoquer des brûlures !).
- Pour abaisser la température de sortie, tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage du régulateur de débit (anneau situé derrière le cadran de température) :

- Le débit peut être réglé entre 0 et 100 % en tournant le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre.

ELISA™

DE

Emilie™ und Rosa™

Installations-, Gebrauchs- und Pflegeanleitung



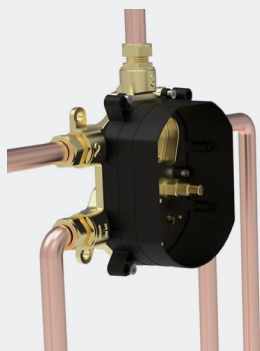
Installationsetappen

Vielen Dank, dass Sie sich zur Verschönerung Ihres Badezimmers für ein Elisa™ Produkt entschieden haben.

Die Installation dieses Produkts erfolgt in drei Etappen:

Etappe 1

Einbau der Aquahub™
und Vorbereitung des
Auslasszubehörs



Etappe 2

Einbau der Armatur



Etappe 3

Einbau der Druckplatte
und der Blende



**Diese Anleitung deckt die
Installationsetappen 2 und 3 ab.**

Dieses Merkblatt enthält Informationen für die Etappen 2 und 3. Bitte beachten Sie die separate Installationsanleitung für Etappe 1 und Auslasszubehör.

Die Anleitung für Auslasszubehör enthält hilfreiche Informationen, um die Position der Rohrleitungen planen und die erforderlichen Anschlussstücke/Verbinder einsetzen zu können.

Installations- und Gebrachsanleitungen liegen allen unseren Produkten bei und sind auch unter www.aqualisainternational.co.uk erhältlich.

Inhaltsverzeichnis

- 4 Anforderungen an die Wasserzufuhr
- 5 Installationsanforderungen
- 6 Benötigte Werkzeuge
- 6 Rosa™ Einbauteile
- 7 Emile™ Einbauteile
- 8 Vorbereitung
- 9 Einbau der Thermostatarmatur
- 10 Einbau des Oberteils (Druckknopf)
- 11 Inbetriebnahme des Oberteils und Einbau der Abdeckplatte (Modelle mit Druckknopf)
- 12 Befestigung des Drehreglers (Modelle mit Druckknopf)
- 13 Wechseln der Abdeckknöpfe (nur Modelle mit zwei Auslässen [Druckknopf])
- 13 Anbringen des Oberteils (Modelle mit Drehregler)
- 14 Inbetriebnahme des Oberteils und Einbau der Abdeckplatte (Modelle mit Druckknopf)
- 15 Anbringen der Drehregler (Modelle mit Drehregler)
- 16 Inbetriebnahme – Prüfung während des Betriebs
- 17 Einstellung der Kartuscentemperatur
- 18 Problembehebung
- 21 Pflege Ihrer Dusche
- 22 Wartung
- 23 Gebrauchsanleitung



Wichtige Hinweise

Dieses Produkt muss von einer Fachkraft gemäß den einschlägigen Wasseranschlussvorschriften installiert werden. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass Sie alle mit diesem Produkt mitgelieferten Unterlagen gelesen und verstanden haben. Wir haben alle nötigen Vorkehrungen getroffen, um sicherzustellen, dass Sie dieses Produkt in einwandfreiem Zustand erhalten. Sollten dennoch Teile beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an die Kundenhotline. Aquahub™ wird mit Universalbefestigungen geliefert, mit denen die Batterie an einer geeigneten Oberfläche angebracht werden kann.

Anforderungen an die Wasserzufuhr

Dieses Produkt wurde entwickelt und getestet, um den Normen BS EN1287:1999 (LP-S) und BS EN 1111:1999 (HP-S) für Thermostat- Mischbatterien zu entsprechen.

Es kann nicht gewährleistet werden, dass Batterien, bei denen die Betriebsbedingungen von den unten genannten abweichen, als Typ 2-Batterien funktionieren.

Warmwasser höchstens 65°C

Kaltwasser mindestens 10°C

Empfohlen: 60 – 65°C

Empfohlen: 10 – 15°C

Stellen Sie immer einen Unterschied von 10°C zwischen der Temperatur des Warmwassersystems und der Höchsttemperatureinstellung der Armatur sicher.

Betriebsdruckbereich: mindestens 1,0 bar, höchstens 5,0 bar

Überschreitet der Wasserdruck 5 bar, muss ein Druckminderer (nicht im Lieferumfang enthalten) vor der Installation der Mischbatterie installiert werden. Empfohlen wird eine Einstellung von 3 bar.

Diese Armatur eignet sich für Druckerhöhungs- und Kombithermeanlagen sowie Systeme für ausgeglichenen Hochdruck.

Verwenden Sie für Zirkulationssysteme mit Pumpe 22 mm-Zuleitungsrohre, kürzen Sie diese auf 15 mm, sodass diese aus der verputzten Wand ragen.

Pumpeneinbau:

PUMPEN DÜRFEN NICHT DIREKT AN EINE WASSERLEITUNG ANGESCHLOSSEN WERDEN.

BEACHTEN SIE DIE INSTALLATIONSRICHTLINIEN DES PUMPENHERSTELLERS.

Vergewissern Sie sich, dass ein ausreichender Durchfluss durch die Pumpe vorhanden ist, um die Strömungswächter zu aktivieren.

Kombitherme:

MUSS über eine Mindestleistung von 24 kW (80.000 Btu) verfügen und mit einem voll modulierenden Gasventil ausgestattet sein.

Die Leistung der Therme kann die Auslasstemperatur beeinflussen.

Betriebsdruck:

Die Warm- und Kaltwasserzufuhr sollte so gleichmäßig wie möglich gehalten werden, um die maximale Effizienz der Mischbatterie zu gewährleisten.

Installationsanforderungen

Betriebsbedingungen für Batterien des Typs 2 (Thermostat-Mischbatterien)

	Hochdruck	Niederdruck
Maximaler statischer Druck – bar	10	10
Fließdruck, warm und kalt – bar	0,5 bis 5	0,1 bis 1
Warmwasser-Zulauftemperatur – °C	55 bis 65	55 bis 65
Kaltwasser-Zulauftemperatur – °C	Bis einschließlich 25	Bis einschließlich 25

Hinweis: Es kann nicht gewährleistet werden, dass Ventile, bei denen diese Betriebsbedingungen nicht erfüllt sind, als Typ 2-Ventile funktionieren.

Erfolgt die Wasserversorgung mit Zirkulationssystem, sollte der Versorgungsdruck überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Betriebsbedingungen für die Batterie geeignet sind.

Empfohlene Auslasstemperaturen

Das BuildCert TMV-System empfiehlt die folgenden maximalen Mischwasser-Auslasstemperaturen für die Verwendung in allen Räumen: **41°C für Duschen.**

Die Mischwassertemperatur darf 46°C nicht überschreiten.

Die maximale Mischwassertemperatur kann 2°C über den empfohlenen maximalen Auslasstemperaturen liegen.

Hinweis: 46°C ist die zulässige Höchsttemperatur des Mischwassers aus der Wannens-
armatur. Bei der Höchsttemperatur wurden die zulässigen Toleranzen
von Thermostat-Mischbatterien und die Temperaturverluste in Metallbadewannen
berücksichtigt. **Warnung: Dies ist weder für Erwachsene noch für Kinder eine sichere
Badetemperatur.**

Die British Burns Association empfiehlt 37°C bis 37,5°C als angenehme Badetemperatur für Kinder. In Einrichtungen, die unter den Care Standards Act 2000 fallen, beträgt die maximale Mischwasseraustrittstemperatur 43°C.

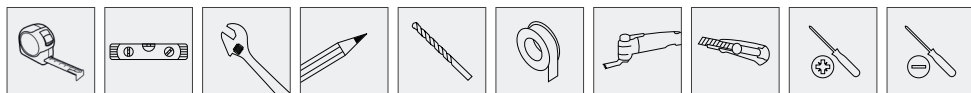
DE

Installationsanforderungen

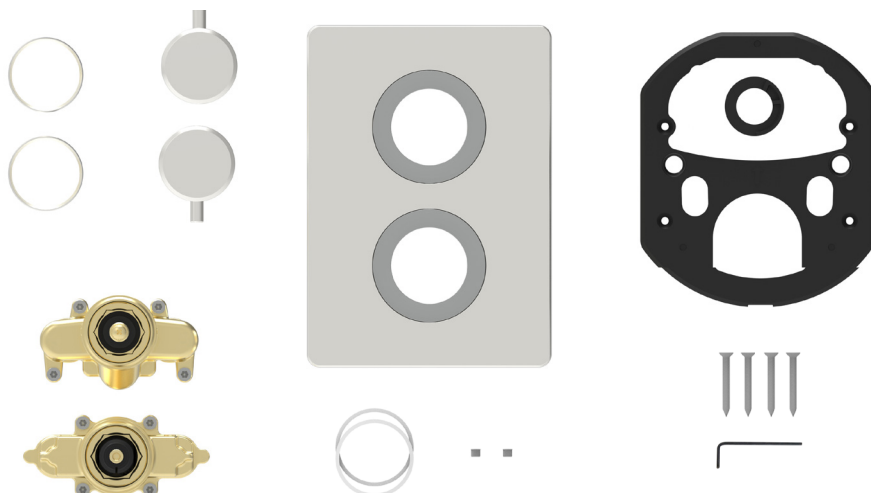
Die Thermostat-Mischbatterie ist so zu installieren, dass die Batterie und ihre Ventile gewartet und die Thermostat-Mischbatterie in Betrieb genommen und getestet werden kann.

Die Absperrventile müssen so nah wie möglich an den Wassereinlässen der Thermostat-Mischbatterie angebracht werden. Einlass-Filter-scheiben werden mit dem Produkt mitgeliefert. Falls sie nicht verwendet werden, sollte so nah wie möglich an den Wassereinlässen der Thermostat-Mischbatterie ein Sieb angebracht werden.

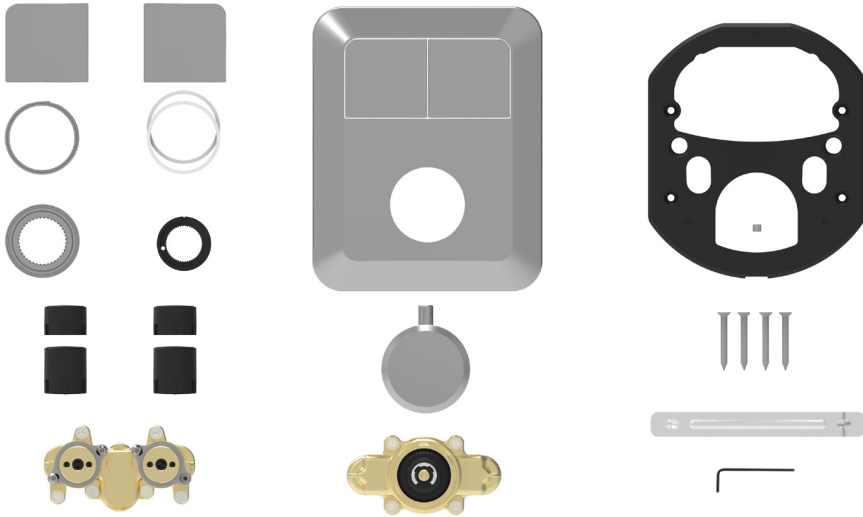
Benötigte Werkzeuge



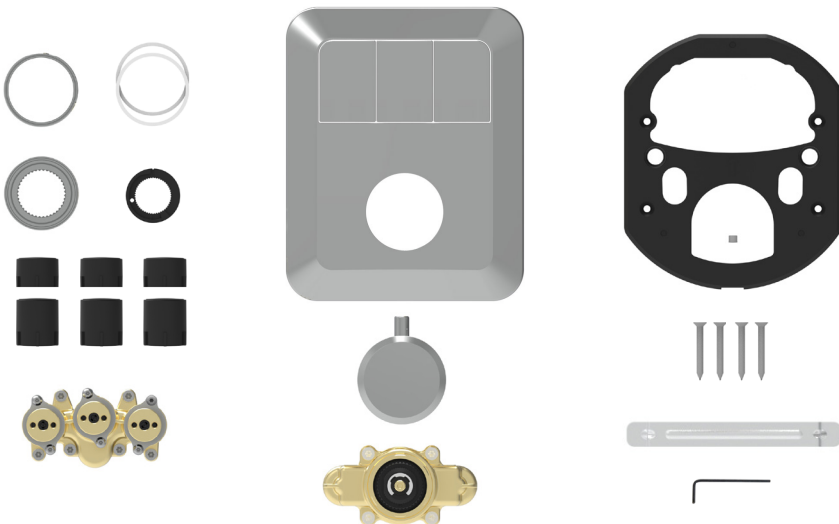
Einbauteile – Rosa™



Einbauteile – Emilie™ mit zwei Auslässen

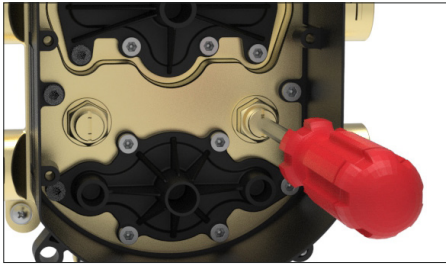


Einbauteile – Emilie™ mit drei Auslässen

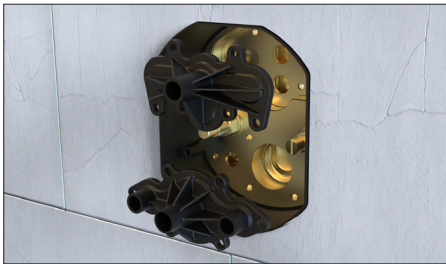


DE

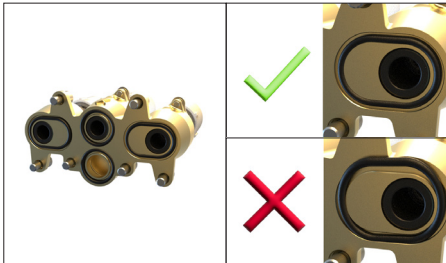
Vorbereitung



1. Nachdem alle Dichtheits- und Druckprüfungen der Etappe 1 durchgeführt wurden und bevor Sie mit den folgenden Anweisungen fortfahren, vergewissern Sie sich, das die eingebauten Wartungsventile geschlossenen (zugeschraubt) sind.



2. Entfernen Sie die Druckprüfplatten, indem Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten langen Inbusschlüssel abschrauben.



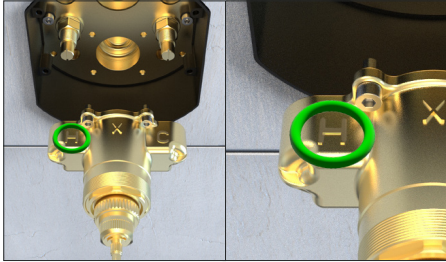
3. Vergewissern Sie sich, dass alle Dichtungsringe eingesetzt sind und sich in den Nuten der Armatur befinden.



Für Modelle mit Druckknopf. Schrauben Sie die schwarzen Verlängerungskappen auf das Oberteil. (Verwenden Sie die kürzeren für Einbautiefen von 60 – 70 mm ODER die längeren für Einbautiefen von 70 – 80 mm).

Einbau der Thermostatarmatur

(Alle Modelle)

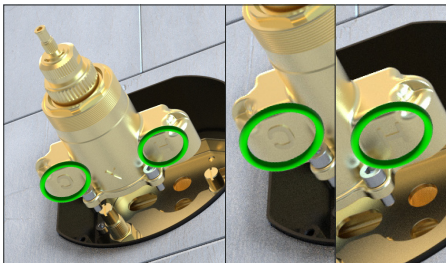


Bringen Sie die Thermostateinheit am Aquahub™ Körper in Position und befestigen Sie sie mit dem mitgelieferten langen Inbusschlüssel und den Schrauben.

Ziehen Sie alle Schrauben schrittweise im Uhrzeigersinn an, bis sie fest sitzen.



Vergewissern Sie sich, dass sich das „H“ (wie eingekreist) auf der Seite des Warmwassereinlasses befindet (normalerweise von vorn gesehen links).



Wenn die Wasserzuleitungen vertauscht sind oder falsch angeschlossen wurden, mischt die Dusche das Wasser nicht richtig, da die Zuleitungen nicht mit den Einlässen der Thermostateinheit übereinstimmen.

Das kann leicht korrigiert werden, indem die Einheit wie abgebildet auf dem Kopf stehend montiert wird (sodass sich das „H“ und das „C“ auf der Unterseite befinden).

Einbau des Oberteils (Druckknopf)

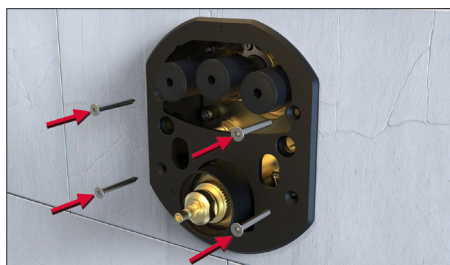


1. Bringen Sie das Oberteil am Aquahub™ Körper in Position und befestigen Sie es mit dem mitgelieferten langen Inbusschlüssel und den Schrauben.

Ziehen Sie alle Schrauben schrittweise im Uhrzeigersinn an, bis sie fest sitzen.



2. Montieren Sie die Reglerabdeckung, indem Sie sie auf das Oberteil mit Gewinde drehen.



3. Montieren Sie die Druckplatte mit den mitgelieferten Schrauben.

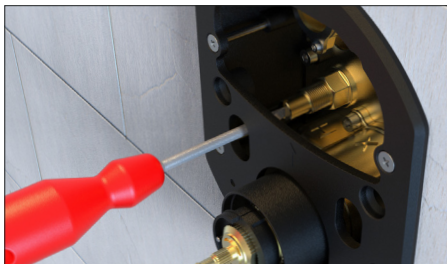
Inbetriebnahme des Oberteils und Einbau der Abdeckplatte (Modelle mit Druckknopf)



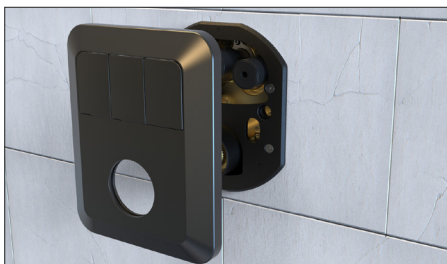
1. Vergewissern Sie sich, dass die Knöpfe nicht gedrückt sind (sondern sich in vollständig ausgefahrener Position befinden), und setzen Sie die Knöpfeinstell-Halterung darauf.



2. Schrauben Sie die Knöpfe so weit ab, bis sie die Halterung berühren. Vergewissern Sie sich, dass alle Knöpfe waagrecht zueinander angeordnet sind, und entfernen Sie die Halterung.

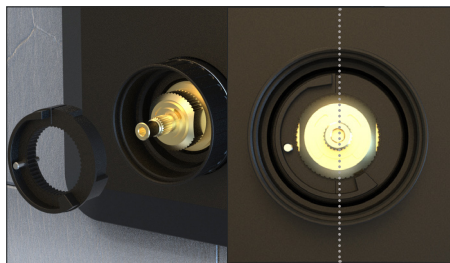


3. Öffnen Sie beide eingebauten Wartungsventile (gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen).



4. Drücken Sie die Abdeckplatte in ihre Position.

Befestigung des Drehreglers (Modelle mit Druckknopf)



5. Bringen Sie den weißen Distanzring und die Durchflusskontrollscheibe an, bevor Sie den Nocken zur Überschreitung der Höchsttemperatur auf den Schaft setzen. Vergewissern Sie sich, dass alles richtig ausgerichtet ist (waagrecht – wie abgebildet).



6. Setzen Sie den zweiten weißen Distanzring und den Temperaturregler auf den Schaft, wobei der Stift senkrecht ausgerichtet sein muss.



7. Ziehen Sie den Gewindestift mit dem mitgelieferten kleinen Inbusschlüssel an, um den Regler zu arretieren, und drücken Sie dann die Silikonkappe darüber. Öffnen Sie die Wasserabsperrventile und testen Sie die Installation.



Hinweis: Silikon kann um die Wandplatte herum aufgetragen werden, mit Ausnahme des Abflusslochs am Boden. Dieses muss unbedeckt bleiben.

Wechseln der Abdeckknöpfe

(nur bei Modellen mit zwei Auslässen [Druckknopf])

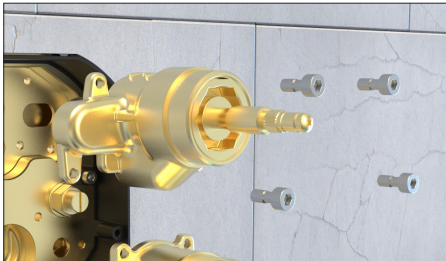


Die Knöpfe können ausgetauscht werden, um sie mit Ihren spezifischen Auslässen zu verbinden, falls sie nicht übereinstimmen. Hebeln Sie die Knöpfe auf der Rückseite der Abdeckung mit einem flachen Schraubenzieher heraus und drücken Sie die neuen Knöpfe in Position. (Drücken Sie gegen die Bereiche, die in der nebenstehenden Abbildung rot markiert sind)



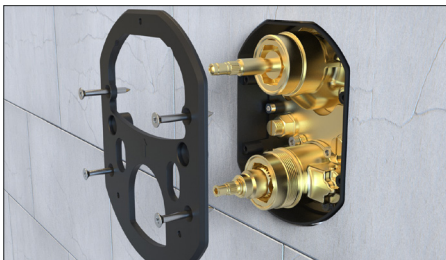
Hinweis: Für den Fall, dass die Auslässe entsprechend der Knopf-Grafik falsch angeschlossen werden, sind Ersatzknöpfe verfügbar. Wenden Sie sich diesbezüglich bitte an den Kundendienst.

Anbringen des Oberteils (Modelle mit Drehregler)



1. Bringen Sie das Ein/Aus-Oberteil am Aquahub™ Körper in Position und befestigen Sie es mit dem mitgelieferten langen Inbusschlüssel und den mitgelieferten Schrauben.

Ziehen Sie alle Schrauben schrittweise im Uhrzeigersinn an, bis sie fest sitzen.



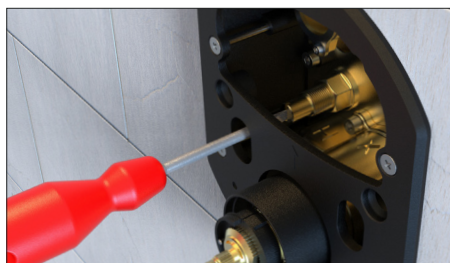
2. Montieren Sie die Druckplatte mit den mitgelieferten Schrauben.

Inbetriebnahme und Einbau der Abdeckplatte

(Modelle mit Drehknopf)



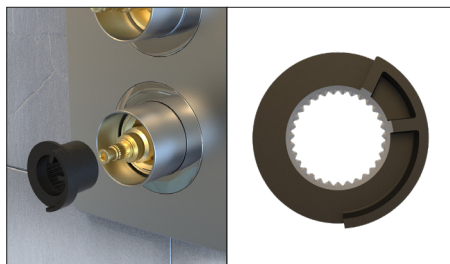
3. Montieren Sie die Reglerabdeckungen, indem Sie sie auf das Oberteil mit Gewinde drehen.



4. Öffnen Sie beide eingebauten Wartungsventile (gegen den Uhrzeigersinn drehen).



5. Drücken Sie die Abdeckplatte in ihre Position.



6. Bringen Sie den Nocken zur Überschreitung der Höchsttemperatur an dem großen Keil an und achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung (siehe Abbildung).

Anbringen der Drehreglers (Modelle mit Drehknopf)

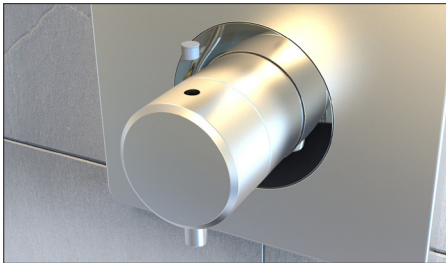


7. Bringen Sie die weißen Abstandsringe und Drehregler an.

Die Override-Taste muss bei der Montage des Temperaturreglers/ des Drehknopfes eingedrückt sein.



8. Ziehen Sie den Gewindestift mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel fest, um den Drehregler zu befestigen.



9. Setzen Sie die Silikonabdeckkappe ein, öffnen Sie dann die Wasserabsperrentile und testen Sie die Installation.



Hinweis: Silikon kann um die Wandplatte herum aufgetragen werden, mit Ausnahme des Abflusslochs am Boden. Dieses muss unbedeckt bleiben.

Inbetriebnahme – Prüfung während des Betriebs

Zunächst muss bei der Inbetriebnahme und Prüfung einer Thermostat-Mischbatterie Folgendes sichergestellt werden:

1. Die Bezeichnung der Thermostat-Mischbatterie entspricht der Anwendung.
2. Der Zulaufdruck liegt innerhalb des Betriebsbereichs der Ventile.
3. Die Zulauftemperatur liegt innerhalb des Betriebsbereichs der Batterie.
4. Absperrventile und Siebe (Filter-Einlegscheiben) sind eingebaut.

Wenn alle diese Bedingungen erfüllt sind, fahren Sie mit der Einstellung der Temperatur fort, wie im Abschnitt „Einstellung der Kartuschentemperatur“ beschrieben.

Die Mischwassertemperatur darf 46°C niemals überschreiten.

Es ist vorgeschrieben, dass alle als TMV2 zugelassenen Armaturen einmal im Jahr mit der ursprünglichen Solltemperatur verglichen werden.

Wenn die Inbetriebnahme/Prüfung ansteht, sind die folgenden Funktionskontrollen durchzuführen:

- Messen Sie die Mischwassertemperatur am Auslass.
- Führen Sie den Isolationstest für die Kaltwasserzufuhr durch, indem Sie die Kaltwasserzufuhr zur Thermostat-Mischbatterie unterbrechen. Warten Sie fünf Sekunden, und wenn das Wasser noch fließt, prüfen Sie, ob die Temperatur unter 46°C liegt.

Wenn sich die eingestellte Auslasstemperatur nicht wesentlich ändert (Abweichungen von +/- 2°C oder weniger von der ursprünglichen Einstellung) und die Notabschaltung funktioniert, arbeitet die Batterie korrekt und es sind keine weiteren Wartungsmaßnahmen erforderlich.

Hinweis: Wenn während der Inbetriebnahme oder der jährlichen Überprüfung (Isolationstest der Kaltwasserversorgung) ein Restfluss auftritt, ist das akzeptabel, sofern die Temperatur des aus der Armatur ausströmenden Wassers nicht mehr als 2°C über der für die Armatur eingestellten maximalen Mischwasserausgangstemperatur liegt.

Die Temperaturmessungen sollten bei normaler Durchflussmenge erfolgen, nachdem sich das System stabilisiert hat.

Der Messfühler des Thermometers muss vollständig in das zu prüfende Wasser eingetaucht sein.

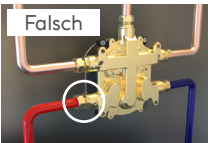

Wurde eine Thermostat-Mischbatterie eingestellt oder gewartet, muss sie gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Einstellung“ wieder in Betrieb genommen und erneut geprüft werden.

Die Installation von Thermostat-Mischbatterien muss den Vorgaben der „Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999“ entsprechen.





Einstellung der Kartuschentemperatur

- **Hinweis** Wenn die Wasserzufuhr erheblich von den angegebenen Anforderungen abweicht und/oder die Armatur nicht vorschriftsmäßig in Betrieb genommen wird, kann dieses Produkt Temperaturen von über 50°C erreichen.

Problembhebung

Problem	Lösung
Wasserlecks	<p>Wenn die Aquahub™ Einheit oder das Oberteil nicht korrekt installiert wurden, kann es zu Lecks an oder in der Wand kommen.</p> <p>*Wasserzufuhr ausstellen*</p> <p>Eingebaute Versorgungsventile vollständig schließen und sicherstellen, dass die Wartungsventile fest mit der Aquahub™ Einheit verbunden sind.</p> <p>Überprüfen, ob alle Ein- und Auslässe mit PTFE-Band abgedichtet sind.</p> <p>Überprüfen, ob alle Dichtungsringe des Oberteils korrekt eingesetzt und nicht beschädigt sind.</p> <p>Überprüfen, ob die richtigen/unbenutzten Auslässe mit Verschlussstopfen versehen sind.</p> <p>Überprüfen, ob die Thermostat- und die Umstellkartusche/-ventile fest sitzen.</p> <p>Auslassleitungen überprüfen.</p> <p>Druck- und Dichtheitsprüfung durchführen – siehe Aquahub™ Installationsanleitung (Installationsetappe 1).</p>
Wasser ist nur ganz heiß ODER ganz kalt	<p>Wenn die Einlässe falsch angeschlossen sind, liefert die Dusche nur ganz heißes ODER ganz kaltes Wasser. Trotz Drehen des Temperaturreglers wird das Wasser nicht durch Mischen auf Duschtemperatur gebracht.</p> <p>Wahrscheinlich haben Sie die Wasserleitungen an den falschen Einlässen angeschlossen.</p> <div data-bbox="826 1034 1034 1177">  <p>Falsch</p> </div> <p>Das kann leicht korrigiert werden, indem das Oberteil auf dem Kopf stehend montiert wird (sodass sich das „H“ und das „C“ auf der Unterseite befinden). Näheres dazu finden Sie auf Seite 9.</p> <p>Jetzt sind die Einlässe vertauscht und Ihre Thermostatkartusche sollte korrekt funktionieren.</p> <div data-bbox="826 1209 1034 1327">  </div> <div data-bbox="826 1385 1034 1528">  </div>

Problembhebung

Problem	Lösung
<p>Regler dreht sich nicht vollständig</p>	<p>Daran denken, den Stift herunterzudrücken, um eine volle Drehung zu ermöglichen und Temperaturen über 38°C zu erreichen.</p> <hr/> <p>Wenn das Niederdrücken des Stifts nicht hilft, haben Sie möglicherweise den Nocken zur Überschreitung der Höchsttemperatur falsch installiert (siehe Seite 12 oder 14).</p>   <p>Es ist auch möglich, dass Ihr Regler nicht auf die Kartusche ausgerichtet ist. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass sich die Markierungen auf den Zähnen auf einer Linie befinden, und setzen Sie dann den Regler so auf, dass der Stift senkrecht steht.</p> 
<p>Dusche funktioniert nicht</p>	<p>Möglicherweise haben Sie vergessen, die Versorgungsventile im Aquahub bzw. an der Zuleitung zu öffnen, oder Sie haben Ihren Absperrhahn (Hauptwasserhahn) nicht aufgedreht.</p> <p>Blende entfernen und Absperrventile vollständig lösen. (Die Ventile lassen sich abschrauben und ragen heraus, wenn sie gelockert werden). Siehe Seite 11 oder 14.</p> <p>Wenn das Problem dadurch nicht behoben wurde: Versorgungsventil und die externen Absperrventile in den Zuleitungen überprüfen.</p> 



An den Kundendienst wenden, um Informationen über Ersatzteile zu erhalten.

Problembhebung

Problem	Lösung
<p>Knöpfe funktionieren nicht</p>	<p>Wenn die falschen Verlängerungsstutzen aufgeschraubt wurden, können die Knöpfe die dahinter liegenden Ventile nicht vollständig niederdrücken oder ausrasten lassen.</p> <p>Blende und Druckplatte entfernen.</p> <p>Die schwarzen Verlängerungsstutzen abschrauben und stattdessen die längeren Ersatzstutzen anbringen (siehe Seite 8).</p> <p>Mithilfe des Metallbügels Stutzen wieder auf die richtige Tiefe einstellen (siehe Seite 11).</p>
<p>Blende schließt nicht bündig mit der Wand ab</p>	<p>Möglicherweise haben Sie die Aquahub™ Abdeckung, die Vorsprünge für die Knopfverlängerung oder die Druckplatte nicht korrekt montiert, wodurch die Blende nicht bündig mit der Wand abschließt.</p> <p>Überprüfen, ob die Druckplatte bündig mit den Fliesen abschließt. Wenn das nicht der Fall ist: Entnehmen und überprüfen, ob die dahinter liegende Kunststoffabdeckung bündig mit der Wand abgeschnitten wurde (sie sollte nicht mehr als 2 – 3 mm über die verputzte Wandoberfläche hinausragen). Wenn mit der Abdeckung augenscheinlich alles in Ordnung ist: Vergewissern, dass die Druckplatte richtig auf der Abdeckung sitzt und fest an die Wand geschraubt ist.</p> <p>Wenn das Problem dadurch nicht behoben werden konnte, wurden wahrscheinlich die falschen Knopfverlängerungen montiert. Verlängerungen abschrauben und durch die kürzere Variante ersetzen. Anschließend mit dem mitgelieferten Metallbügel nachjustieren (siehe Seite 11).</p>



Pflege Ihrer Dusche

- Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person durchgeführt werden.
- Im Lauf der Zeit kann Ihre Armatur durch hartes Wasser verkalken.
- Damit Ihre Dusche richtig funktioniert, empfehlen wir, sie regelmäßig zu reinigen.
- Ihr Produkt sollte nur mit einem weichen Tuch und Seifenwasser gereinigt werden.



VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERMITTEL. Die Reinigung und Entkalkung muss unbedingt nach den Anweisungen des Herstellers erfolgen. Es dürfen keine Mittel verwendet werden, die nicht für Kunststoffe, lackierte Oberflächen und galvanisch beschichtete Oberflächen geeignet sind.

Scheuermittel und -tücher beschädigen die Oberfläche Ihres Produkts und sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Bei Verwendung von Sprühreinigern im Duschbereich ist Vorsicht geboten, da überschüssiger Sprühnebel mit den Duschelementen in Berührung kommen und, wenn er nicht abgewaschen wird, Schäden verursachen kann.



Tipp zur Reinigung

- Um Ihre Dusche mühelos sauber zu halten, empfehlen wir, alle Duschelemente nach der Benutzung mit einem weichen Tuch abzutrocknen. Ihr Produkt kann nur mit einem weichen Tuch und Seifenwasser gereinigt werden.

Wartung

Regelmäßige Wartung

- Entfernen und reinigen Sie die Drehregler, um Kalkablagerungen und Ähnliches zu entfernen. Vergewissern Sie sich, dass sich der Stift zur Überschreitung der Höchsttemperatur leicht eindrücken lässt und frei von Ablagerungen ist.
- Reinigen Sie die Blende gründlich und stellen Sie sicher, dass der darunter liegende Abflusskanal offen und frei von Rückständen ist.

Jährliche Wartung

- Trennen Sie die Wasserzufuhr zu Ihrer Dusche.
- Entfernen und reinigen Sie die Drehregler und die Blende gründlich.
- Entfernen Sie das Oberteil und die darin befindlichen Filter, spülen Sie sie mit heißem Wasser durch und reinigen Sie sie vor dem Wiedereinbau. Entnehmen Sie die Kartusche und das Ventil, reinigen Sie die Wasserleitungen und Hohlräume mit einer kleinen Bürste. Achten Sie auf Anzeichen von Kalkablagerungen und Ähnlichem und entfernen Sie sie gegebenenfalls. Wenn Sie die Kartusche/ das Ventil 60 Minuten lang in weißem Essig einweichen, löst sich der Kalk. Spülen Sie die Teile gründlich durch und überprüfen Sie, ob alle Dichtungsringe unbeschädigt sind bzw. richtig sitzen, bevor Sie das Oberteil und die Kartusche wieder einbauen.
- Drehen Sie die Absperrventile, um sicherzustellen, dass sie nicht festsitzen, und drehen Sie sie wieder vollständig auf.
- Reinigen Sie die Innenseite der Kunststoffabdeckung des Aquahub™ und vergewissern Sie sich, dass sich am Boden kein Kalk abgelagert hat.
- Bringe Sie die Blende und die Drehregler gemäß der Installationsanleitung wieder an.
- Öffnen Sie die Wasserzufuhr und prüfen Sie, ob die Dusche einwandfrei funktioniert.



Gebrauchsanleitung

Drehknopf-Modelle

Ein- und Ausschalten (oberer Drehknopf):

- Drehen Sie den Drehknopf, um den gewünschten Auslass zu wählen; bei Produkten mit mehreren Auslässen kann die Auswahl der Auslässe während des Duschens geändert werden, wobei sich zwischen den einzelnen Auslässen Aus-Positionen befinden. Beachten Sie, dass der Durchfluss verringert bzw. erhöht wird, wenn der Drehknopf in Richtung der „Aus“-Position bzw. in Richtung Auslass gedreht wird.

Einstellen der Temperatur (unterer Drehknopf):

- Um die Auslasstemperatur zu erhöhen, drehen Sie den Drehknopf entgegen des Uhrzeigersinns. Für Temperaturen über 38°C kann der Stift eingedrückt werden, sodass der Drehregler über die Senkrechte hinaus gedreht werden kann (VORSICHT, Verbrühungsgefahr!).
- Um die Auslasstemperatur zu verringern, drehen Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn.

Durchflusskontrolle (oberer Drehregler):

- Um den Durchfluss zu verringern, drehen Sie den Drehregler langsam in die „Aus“-Position.
Der Maximaldurchfluss ist erreicht, wenn die Markierung auf den Auslass zeigt.

Modelle mit Druckknopf

Ein- und Ausschalten (oberer Drehknopf):

- Drücken Sie den erforderlichen Knopf ganz hinein, um den gewünschten Auslass auszuwählen; erneutes Drücken sperrt den Auslass. Die Auswahl des Auslasses kann während des Duschens geändert werden, und es können mehrere Auslässe gleichzeitig betrieben werden.
- **Hinweis:** Wenn Sie bei laufender Dusche einen anderen Auslassknopf drücken, wird der bereits benutzte Auslass nicht automatisch gesperrt. Um ihn zu sperren, muss der ursprüngliche Knopf erneut gedrückt (abgewählt) werden.

Einstellen der Temperatur (unterer Drehknopf):

- Um die Auslasstemperatur zu erhöhen, drehen Sie den Drehknopf entgegen des Uhrzeigersinns. Für Temperaturen über 38°C kann der Stift eingedrückt werden, sodass die Markierung über die Senkrechte hinaus gedreht werden kann (VORSICHT, Verbrühungsgefahr!).
- Um die Auslasstemperatur zu verringern, drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn.

Einstellen des Durchflusses (Ring hinter der Temperaturknopf):

- Der Durchfluss kann durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn zwischen 0 % und 100 % eingestellt werden.

ELISA™

NL

Emilie™ & Rosa™

Handleiding voor installatie, gebruik en onderhoud



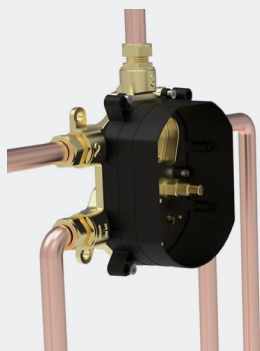
Installatiestappen

Bedankt voor het kiezen van een Elisa™ product om uw badkamerontwerp te verbeteren.

De installatie van dit product bestaat uit 3 stappen:

Stap 1

De Aquahub™ monteren en voorbereiding van de uitloop



Stap 2

Montage van het inbouwgedeelte



Stap 3

Montage van de compressieplaat en afwerking



Deze gids behandelt de installatie van stappen 2 en 3

Dit boekje bevat informatie voor stappen 2 en 3. Raadpleeg de afzonderlijke installatiehandleidingen voor stap 1 en uitloponderdelen.

De handleidingen voor uitloponderdelen bieden nuttige informatie, zodat u de leidingen kunt plannen en kunt aansluiten op de vereiste fittingen/connectoren.

Al onze producten worden geleverd met installatie- en gebruikershandleidingen en voor uw gemak zijn ze ook beschikbaar op www.aqualisainternational.co.uk

Inhoud

- 4 Vereisten voor watervoorziening
- 5 Installatievereisten
- 6 Benodigd gereedschap
- 6 Onderdelen Rosa™
- 7 Onderdelen Emile™
- 8 Voorbereiding
- 9 Montage van het thermostatisch gedeelte
- 10 Monteren van het bovenwerk (drukknop)
- 11 Installeren van bovenwerk en montage van de dekplaat (drukknopmodellen)
- 12 Monteren van het bedieningspaneel (modellen met drukknop)
- 13 Vervisselen van doppen van knoppen (alleen 2-weg modellen (drukknop))
- 13 Montage van bovenwerk (draaiknopmodellen)
- 14 Installeren en monteren van de dekplaat (draaiknopmodellen)
- 15 Monteren van bedieningsknoppen (draaiknopmodellen)
- 16 Inbedrijfstelling - gebruikstest
- 17 Temperatuurregeling van de cartridge
- 18 Probleemoplossing
- 21 Onderhouden van uw douche
- 22 Onderhoud
- 23 Gebruiksaanwijzing



Belangrijke informatie

Dit product moet worden geïnstalleerd door een bevoegd persoon in overeenstemming met de relevante watervoorzieningsvoorschriften. Vóór de installatie moet alle documentatie bij het product worden gelezen en begrepen. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat dit product u in perfecte staat bereikt. Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met uw leverancier. Neem contact op met de klantenservice als u hulp nodig hebt. De Aquahub™ wordt geleverd met universele fittingen die bedoeld zijn om hem op een passend oppervlak te monteren.

Vereisten voor watervoorziening

Dit product is ontworpen en getest om te voldoen aan de normen BS EN1287:1999 (LP-S) en BS EN 1111:1999 (HP-S) voor thermostatische mengkranen.

Kranen die buiten de onderstaande gebruiksomstandigheden werken, kunnen niet worden gegarandeerd als type 2-kranen.

Maximale temperatuur warm water: 65°C **Maximale temperatuur koud water: 10°C**

Aanbevolen 60-65°C

Aanbevolen 10-15°C

Zorg altijd voor een verschil van 10°C tussen de warme systeemtemperatuur en de maximale warme instelling van de kraan.

Werkdrukbereik: Min. 1.0 bar, Max. 5 bar

Als de waterdruk hoger is dan 5 bar, moet vóór de mengkraan een reduceerklep (niet meegeleverd) worden gemonteerd. Een instelling van 3 bar wordt aanbevolen.

Deze kraan is geschikt voor gebalanceerde hoge druk en combiketelinstallaties.

Gebruik toevoerleidingen van 22 mm en reduceer deze tot 15 mm om door de afgewerkte muur te steken bij wateropslagtankers

Pompinstallatie:

POMPEN MOGEN NIET RECHTSTREEKS OP EEN WATERLEIDING WORDEN AANGESLOTEN.

RAADPLEEG DE INSTALLATIERICHTLIJNEN VAN DE POMPFABRIKANT.

Controleer of er voldoende debiet door de pomp is om de stromingsschakelaars te activeren.

Combiketel:

MOET een minimumvermogen hebben van 24 kW (80.000 Btu) en van het type zijn dat is uitgerust met een volledig modulerende gasklep.

De prestaties van de ketel kunnen de uitlooptemperatuur beïnvloeden.

Operationele druk:

Warme en koude toevoer moeten zo gelijkmatig mogelijk worden gehouden om de maximale efficiëntie van de mixer te garanderen.

Installatievereisten

Gebruiksvoorwaarden voor Type 2 (Thermostatische mengkraan) kleppen

	Hoge druk	Lage druk
Maximale statische druk - bar	10	10
Debiet, Warm & Koud - Bar	0,5 to 5	0,1 to 1
Warme toevoertemperatuur - °C	55 tot 65	55 tot 65
Koude toevoertemperatuur - °C	Gelijk aan of minder dan 25	Gelijk aan of minder dan 25

Opmerking: Kleppen die buiten deze omstandigheden werken, kunnen niet worden gegarandeerd door het schema om te werken als Type 2-kleppen.

Als een watertoevoer door een watertank wordt gevoed, moet de toevoerdruk worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat de gebruiksomstandigheden geschikt zijn voor de kraan.

Aanbevolen uitlooptemperaturen

Het BuildCert TMV-schema adviseert dat de ingestelde maximale uitlaattemperaturen voor gemengd water voor gebruik in alle omgevingen **41°C is voor douches.**

De mengwatertemperatuur mag nooit hoger zijn dan 46°C.

De maximale mengwatertemperatuur kan 2°C boven de aanbevolen maximale ingestelde uitlooptemperaturen liggen.

Opmerkingen: 46°C is de maximale mengwatertemperatuur uit de badkraan. De maximale temperatuur houdt rekening met de toelaatbare temperatuurtoleranties inherent aan thermostatische mengkranen en temperatuurverlies in metalen baden. **Waarschuwing: Het is geen veilige badtemperatuur voor volwassenen of kinderen.**

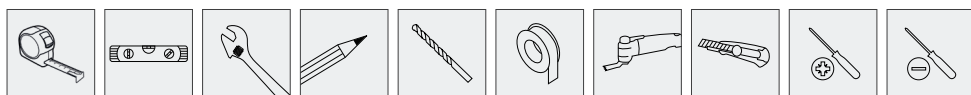
De British Burns Association beveelt 37 tot 37,5°C aan als comfortabele badtemperatuur voor kinderen. In panden die onder de Care Standards Act 2000 vallen, is de maximale uitlooptemperatuur van gemengd water 43°C.

NL Installatievereisten

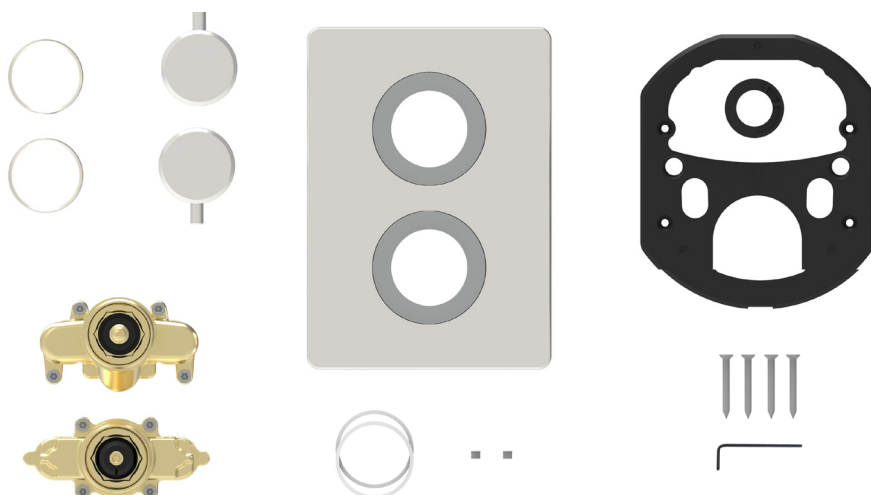
De thermostatische mengkraan (TMV) wordt zodanig geplaatst dat het onderhoud aan de TMV en zijn kleppen en het in bedrijf stellen en testen van de TMV kan worden uitgevoerd.

De afsluiters moeten zo dicht mogelijk bij de watertoevoeropeningen van het thermostatische mengventiel worden gemonteerd. Bij het product worden gefilterde inlatringen geleverd. Als ze niet worden gebruikt, wordt aanbevolen ze zo dicht mogelijk bij de watertoevoerinlaten van de thermostatische mengkraan te monteren.

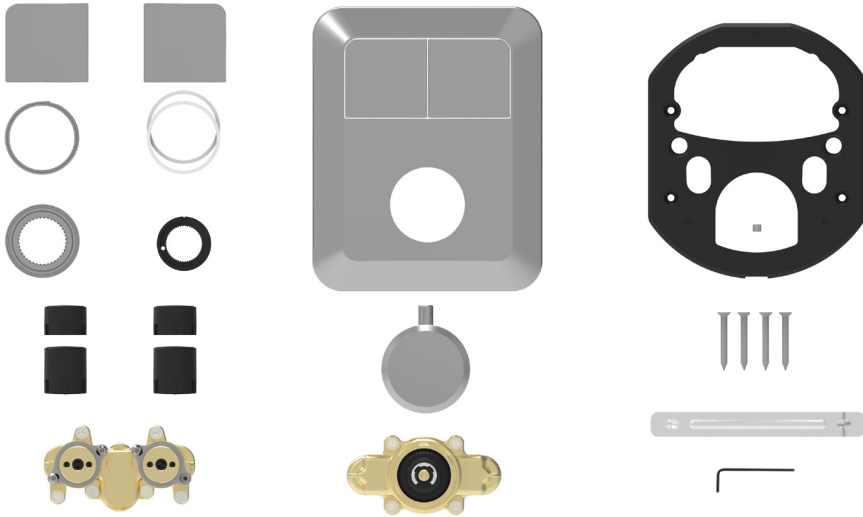
Benodigd gereedschap



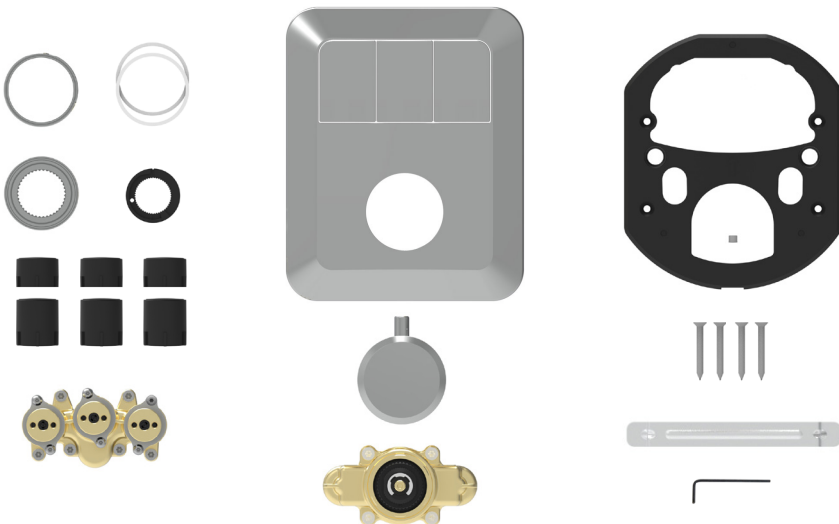
Onderdelen - Rosa™



Onderdelen - Emilie™ 2-weg

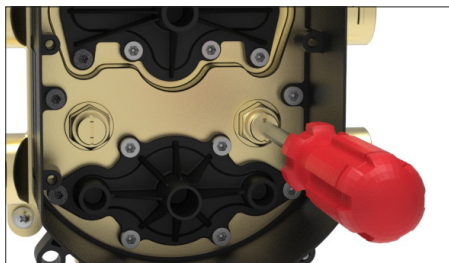


Onderdelen - Emilie™ 3-weg

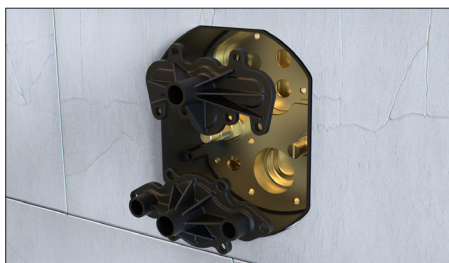


NL

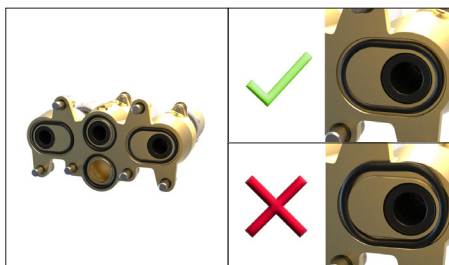
Vorbereiding



1. Nadat alle lek- en druktests van fase 1 zijn uitgevoerd; voordat u verder gaat met de volgende instructies, moet u ervoor zorgen dat de ingebouwde onderhoudskranen in de gesloten stand staan (vastgeschroefd).



2. Verwijder de druktestplaten door de bouten los te draaien met de meegeleverde lange inbussleutel.



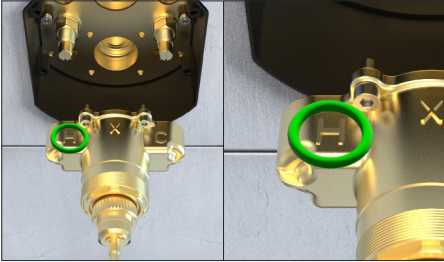
3. Zorg ervoor dat alle O-ringen zijn geïnstalleerd en in de groeven van de klepconstructie vallen.



Voor drukknopmodellen. Schroef de zwarte verlengstukken op het bovenwerk. (Gebruik de kortere voor een installatiediepte van 60-70 mm OF de langere voor een installatiediepte van 70-80 mm.)

De thermostatische klep monteren

(Alle modellen)

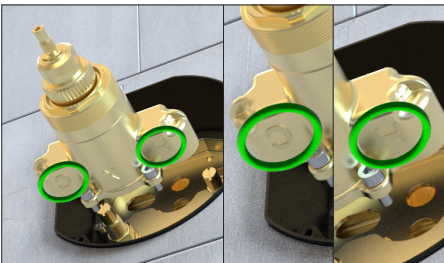


Plaats de thermostatische eenheid op de Aquahub™ en zet deze vast met de meegeleverde lange inbussleutel en de bouten.

Draai alle bouten stapsgewijs met de klok mee vast totdat ze goed vast zitten.



Zorg ervoor dat 'H' (omcirkeld) zich aan de kant van de warmwater-inlaat bevindt (normaal aan de linkerkant gezien vanaf de voorkant).



Als de watervoorziening is omgekeerd of verkeerd is aangesloten, zal de douche het water niet goed mengen omdat de toevoer niet overeenkomt met de inlaten van de thermostatische unit.

Dit kan eenvoudig worden gecorrigeerd door het geheel ondersteboven te installeren (zodat de 'H' en 'C' zich aan de onderkant bevinden) - zoals getoond in de afbeelding.

Het binnenwerk monteren (Druknop)

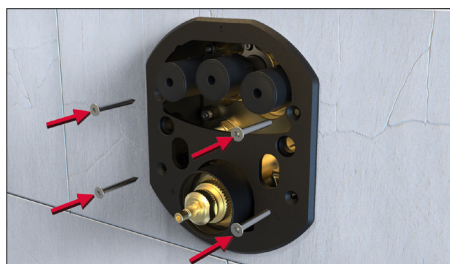


1. Plaats het binnenwerk in de Aquahub™-behuizing en zet deze vast met de meegeleverde lange inbussleutel en de bouten.

Draai alle bouten stapsgewijs met de klok mee vast totdat ze goed vast zitten.



2. Installeer de mantel door deze in het schroefdraad van het binnenwerk te draaien.

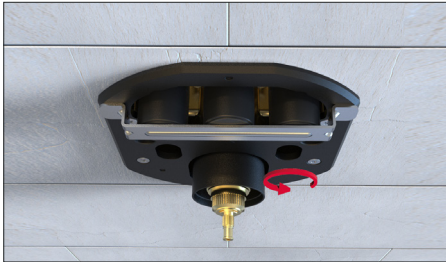


3. Installeer de compressieplaat met de meegeleverde schroeven.

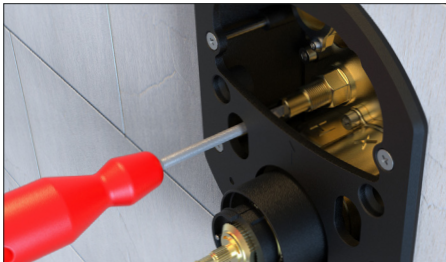
Ingebruikname van binnenwerk en monteren van dekplaat (drukknopmodel)



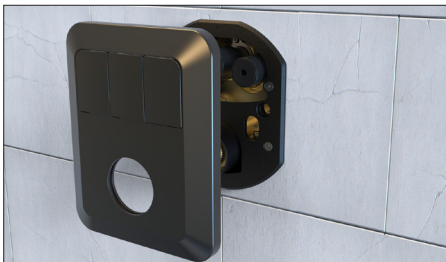
1. Zorg ervoor dat de knoppen niet ingedrukt zijn (in hun volledig uitgeschoven positie) en plaats de knopverstelbeugel bovenop.



2. Draai de knoppen los totdat ze de beugel raken. Zorg ervoor dat alle knoppen waterpas zijn en verwijder de beugel.

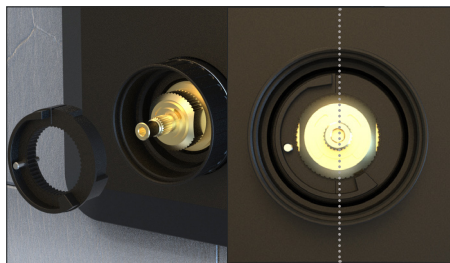


3. Open beide ingebouwde onderhoudsventielen (losdraaien - tegen de klokrichting in).



4. Druk de dekplaat op zijn plaats.

Montage van bedieningspaneel (drukknopmodel)



5. Monteer de witte afstandsring en de debietregelaar voordat u de temperatuur override cam op de as plaatst. Zorg ervoor dat deze correct geplaatst wordt (verticaal - zoals afgebeeld).



6. Plaats het tweede witte afstandsstuk en de temperatuurregelaar op de as. De pin moet verticaal zijn uitgelijnd.



7. Gebruik de meegeleverde kleine inbussleutel om de stelschroef aan te draaien en de regelaar vast te zetten. Druk vervolgens de siliconen dop naar binnen. Open de waterisoleatiekleppen en voer een test uit.



Opmerking: Silicone kan worden aangebracht rond de muurplaat, behalve het afvoergat aan de onderkant. Deze moet onbedekt blijven.

Knoppen verwisselen 2-weg (alleen modellen met drukknop)

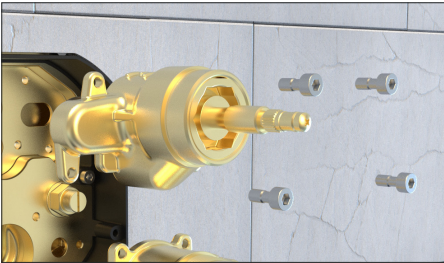


De knoppen kunnen worden verwisseld voor uw specifieke uitlopen als ze niet overeenkomen. Gebruik een platte schroevendraaier aan de achterkant van de kap om de knoppen los te wrikken en druk vervolgens de nieuwe op hun plaats. (Druk tegen de rood gemarkeerde delen in de afbeelding hiernaast)



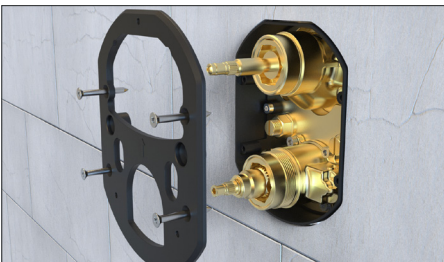
Opmerking: Er zijn extra alternatieve knoppen beschikbaar voor het geval de uitlopen verkeerd zijn aangesloten, aangegeven met pictogrammen van de knoppen. Neem contact op met de klantenservice.

Montage van de kraan (draaiknopmodellen)



1. Plaats het aan/uit-binnenwerk in de Aquahub™-behuizing en zet deze vast met de meegeleverde lange inbussleutel en de bouten.

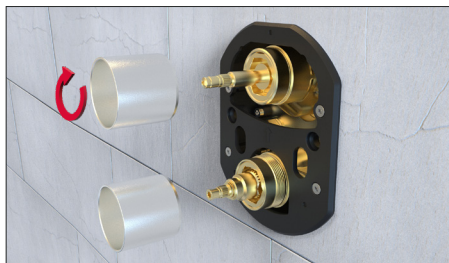
Draai alle bouten stapsgewijs met de klok mee vast totdat ze goed vast zitten.



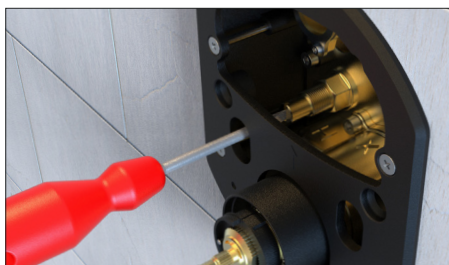
2. Installeer de compressieplaat met de meegeleverde schroeven.

NL

Inbedrijfstelling en montage van de dekplaat (draaiknopmodellen)



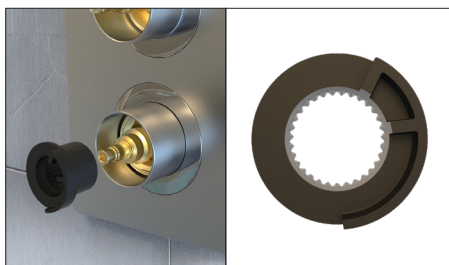
3. Monteer de mantels van de regelaars door ze in het schroefdraad van het binnenwerk te draaien.



4. Open beide ingebouwde onderhoudskranen (losdraaien - tegen de klokrichting in).



5. Druk de dekplaat op zijn plaats.



6. Plaats de temperatuur overbruggingsnok op de grote spie en zorg ervoor dat deze in de juiste richting staat (zoals afgebeeld).

Bedieningsknoppen monteren (draaiknopmodellen)

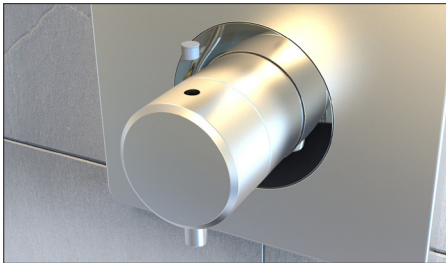


7. Monteer de witte afstandsringen en bedieningsregelaars.

De override-knop moet worden ingedrukt bij het monteren van de temperatuurregelknop/-draaiknop.



8. Draai met de meegeleverde inbussleutel de stelschroef vast om de bedieningsregelaar vast te zetten.



9. Plaats de siliconen afdekdop, open de waterisolatiekleppen en voer een test uit



Opmerking: Silicone kan worden aangebracht rond de muurplaat, behalve het afvoergat aan de onderkant. Deze moet onbedekt blijven.

Inbedrijfstelling - gebruikstest

De eerste stap bij de inbedrijfstelling en het testen van een thermostatische mengkraan is het controleren van het volgende:

1. De toewijzing van de thermostatische mengkraan correspondeert met de toepassing.
2. De toevoerdrukken liggen binnen het werkbereik van de kranen.
3. De aanvoertemperaturen liggen binnen het werkbereik van de kranen.
4. Afsluiters en zeven (gefilterde ringen) zijn gemonteerd.

Als aan al deze voorwaarden is voldaan, gaat u verder met het instellen van de temperatuur zoals beschreven in het gedeelte Temperatuurregeling van de cartridge.

De mengwatertemperatuur aan de eindaansluiting mag nooit hoger zijn dan 46°C.

Het is een vereiste dat alle TMV2-goedgekeurde kranen één keer per jaar worden geverifieerd aan de hand van de oorspronkelijke ingestelde temperatuurresultaten.

Bij inbedrijfstelling / testen moeten de volgende prestatiecontroles worden uitgevoerd:

- Meet de mengwatertemperatuur aan de uitloop.
- Voer de isolatietest van de koudwatertoevoer uit door de koudwatertoevoer naar de TMV te isoleren. Wacht vijf seconden. Als het water nog steeds stroomt, controleer dan of de temperatuur lager is dan 46°C.

Als er geen aanzienlijke verandering is in de ingestelde uitlooptemperatuur (+/- 2°C of minder verandering ten opzichte van de oorspronkelijke instelling) en de fail-safe afsluiting werkt, dan werkt de kraan correct en is verder onderhoud niet nodig.

Opmerking: Als er tijdens de inbedrijfstelling of de jaarlijkse verificatie (isolatietest koudwatertoevoer) een reststroom is, dan is dit acceptabel mits de temperatuur van het water dat uit de kraan druppelt niet meer is dan 2°C boven de aangegeven maximale instelling van de mengwateruitlooptemperatuur van de kraan.

Temperatuurmetingen moeten worden uitgevoerd bij het normale debiet nadat het systeem is gestabiliseerd.

Het detectiegedeelte van de thermometersonde moet volledig ondergedompeld zijn in het te testen water.

Een TMV die is afgesteld of onderhouden, moet opnieuw in gebruik worden genomen en getest volgens de instructies in het gedeelte over de instelling.

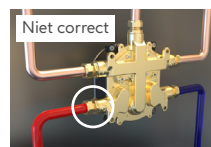
De installatie van thermostatische mengkranen moet voldoen aan de eisen van de Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999.

Temperatuurregeling van de cartridge



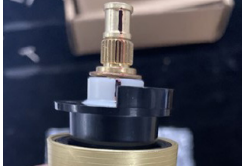

- **N.B.** Als de watertoevoer aanzienlijk afwijkt van de gestelde eisen en/of als de kraan niet volgens de instructies in bedrijf wordt gesteld, kan dit product temperaturen van meer dan 50°C bereiken.

Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
Waterlekken	<p>Als de Aquahub™ of het binnenwerk verkeerd zijn geïnstalleerd, kunnen er in of onder de muur lekken ontstaan.</p> <p>* Sluit de waterleiding af*</p> <p>Sluit de ingebouwde onderhoudskranen volledig en zorg ervoor dat de onderhoudskranen stevig zijn vastgedraaid in de aquahub™.</p> <p>Controleer of alle inlaten en uitlopen zijn voorzien van ptfе-tape.</p> <p>Controleer of alle o-ringen van het binnenwerk correct zijn geïnstalleerd en niet zijn aangetast.</p> <p>Controleer of de blindpluggen zijn aangebracht op de juiste/ongebruikte uitlopen</p> <p>Controleer of de thermostatische cartridge en de omschakelcartridge/kleppen goed vastzitten.</p> <p>Controleer de uitloopleidingen</p> <p>Voer druk- en lektesten uit - zie Aquahub™ installatiegids (stap 1 installatie).</p>
Water is alleen volledig warm OF volledig koud	<p>Als de inlaten verkeerd zijn aangesloten, geeft de douche alleen volledig warm OF volledig koud water af. Ondanks het draaien aan de temperatuurknop, komt het water niet op douchetemperatuur.</p> <p>U hebt waarschijnlijk de watertoevoer naar de verkeerde inlaten geleid.</p> <p>Dit kan eenvoudig verholpen worden door het binnenwerk ondersteboven te installeren (zodat de 'H' en 'C' aan de onderkant zitten), zie pagina 9.</p> <p>Nu zijn de inlaten verwisseld en zou uw thermostatische cartridge correct moeten werken.</p>





Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
<p>Regelaar draait niet volledig</p>	<p>Vergeet niet om de pin in te drukken om volledige rotatie mogelijk te maken en temperaturen van meer dan 38 graden te bereiken.</p> <hr/> <p>Als het indrukken van de pin niet helpt, is het mogelijk dat u de temperatuur overbruggingsnok verkeerd hebt geïnstalleerd (zie pagina 12 of 14).</p>   <p>Of uw regelaar is mogelijk niet uitgelijnd met de cartridge. Zorg er in dit geval voor dat de markeringen op de tanden zijn uitgelijnd en plaats vervolgens de regelaar zodat de pin verticaal staat.</p> 
<p>Douche werkt niet</p>	<p>Het kan zijn dat u bent vergeten de onderhoudskranen in de aquahub/op de binnenkomende leidingen te openen of dat u uw afsluitkraan (waterleidingkraan) dicht heeft laten staan.</p> <p>Verwijder het voorpaneel en draai de isolatiekleppen volledig los. (De kleppen worden losgeschroefd en steken uit wanneer ze worden losgedraaid), zie pagina 11 of 14.</p> <p>Als dit het probleem niet heeft opgelost, controleer dan uw voedingsklep en externe isolatiekleppen op uw inkomende leidingen.</p> 



Neem contact op met de klantenservice voor informatie over vervangende onderdelen.

Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
<p>Knoppen werken niet</p>	<p>Als de verkeerde extensienokken zijn vastgeschroefd, zullen de knoppen de achterliggende kleppen niet volledig indrukken of ontkoppelen.</p> <p>Verwijder het voorpaneel en de compressieplaat.</p>  <p>Schroef de zwarte verlengingsnokken los en vervang deze door de langere reserveset (zie pagina 8).</p> <p>Pas ze op de juiste diepte aan met de metalen beugel (zie pagina 11).</p>  
<p>Voorpaneel zit niet vlak op de muur</p>	<p>Mogelijk hebt u de Aquahub™ knopuitbreidingsnokken of compressieplaat verkeerd geïnstalleerd, waardoor wordt voorkomen dat de voorplaat gelijk met de muur zit.</p> <p>Controleer of de drukplaat gelijk ligt met de tegels. Als dit niet het geval is, verwijdert u deze en controleert u of de plastic mantel erachter gelijk met de muur is bijgesneden (deze mag niet meer dan 2-3 mm voorbij het afgewerkte muuroppervlak uitsteken). Als de mantel in orde lijkt, controleer dan of de compressieplaat correct op de mantel is geplaatst en stevig tegen de muur is vastgeschroefd.</p>  <p>Ten slotte, als dit het probleem niet heeft verholpen, is het waarschijnlijk dat u de verkeerde knopuitbreidingsnokken hebt geïnstalleerd. Schroef ze los en vervang ze door de kortere set. Stel vervolgens opnieuw af met de meegeleverde metalen beugel, (zie pagina 11).</p> 

Onderhouden van uw douche

- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Na verloop van tijd kan uw douche aangetast worden door kalkaanslag.
- Om uw douche goed te laten werken, raden wij u aan om de douche regelmatig schoon te maken.
- Uw product mag alleen worden schoongemaakt met een zachte doek en een sopje.



GEBRUIK GEEN AGRESSIEVE SCHOONMAAKPRODUCTEN.

Het is absoluut noodzakelijk dat het reinigen en ontkalken gebeurt in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Er mogen geen middelen worden gebruikt die niet geschikt zijn voor kunststoffen, geverfde oppervlakken en gegalvaniseerde oppervlakken.

Het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen en doeken zal de afwerking van uw product beschadigen en dit valt niet onder de garantie.

Wees voorzichtig bij het gebruik van 'spray on'-producten om de doucheruimte te reinigen, aangezien overspray in contact kan komen met de douche-onderdelen en, indien niet verwijderd, schade kan veroorzaken.



Reinigingstips

- Om de douche schoon te houden, raden wij aan om alle doucheonderdelen na gebruik af te drogen met een zachte doek. Uw product mag alleen met een zachte doek en zeepwater worden gereinigd.

Onderhoud

Regulier onderhoud

- Verwijder en reinig de bedieningsregelaars om eventuele kalkaanslag etc. te verwijderen. Zorg ervoor dat de override pin gemakkelijk kan worden ingedrukt en vrij is van mogelijke vuil.
- Reinig het voorpaneel grondig en zorg ervoor dat het afvoerkanaal eronder open is en vrij van aanslag.

Jaarlijks onderhoud

- Alle watertoevoer naar uw douche afsluiten.
- Verwijder en reinig de bedieningsregelaars en het voorpaneel grondig.
- Verwijder het binnenwerk en de filters, spoel ze door met warm water en maak ze schoon voordat u ze opnieuw installeert. Verwijder de cartridge en klep, maak de waterkanalen en holtes schoon met een kleine borstel, controleer op tekenen van kalkafzetting enz. en reinig tot ze verwijderd zijn. Door de cartridge/klep 60 minuten in witte azijn te laten weken, wordt de kalkaanslag verwijderd. Spoel grondig na en controleer of alle o-ringen niet beschadigd zijn/op de juiste plaats zitten voordat u het binnenwerk en de cartridge opnieuw installeert.
- Draai de afsluiters om ervoor te zorgen dat ze niet vastzitten en volledig openen.
- Reinig de kunststoffen mantel van de Aquahub™ aan de binnenkant om eventuele vuilophoping aan de onderkant te verwijderen.
- Installeer het voorpaneel en de draaiknoppen opnieuw volgens de stappen in de installatiegids.
- Open de watertoevoer en controleer of de douche goed werkt.



Gebruiksaanwijzing

Draaiknopmodellen

In- en uitschakelen (bovenste draaiknop):

- Draai aan de draaiknop om de gewenste uitloop te selecteren; voor producten met meerdere uitlopen kan de keuze van de uitvoer worden gewijzigd tijdens het douchen, met uit-standen tussen elke uitloop. Merk op dat het debiet zal worden verminderd/verhoogd als de knop naar respectievelijk de uit/uitlaatstand wordt gedraaid.

Temperatuur aanpassen (onderste draaiknop):

- Om de uitvoertemperatuur te verhogen, draait u de draaiknop tegen de klok in. Voor temperaturen boven 38°C kan de pin worden ingedrukt zodat de draaiknop verder dan verticaal kan draaien (VOORZICHTIG, dit kan brandwonden veroorzaken!).
- Om de uitvoertemperatuur te verlagen, draait u de knop met de klok mee.

Debietregeling (bovenste draaiknop):

- Draai de knop langzaam naar de uit-stand om het debiet te verminderen. Het maximale debiet wordt bereikt wanneer de draaiknop naar de uitloop wijst.

Druknopmodellen

In- en uitschakelen (bovenste draaiknop):

- Druk op de gewenste knop en druk deze helemaal in om de gewenste uitloop te selecteren. Als u nogmaals drukt, stopt de uitloop. De uitloop kan tijdens het douchen worden gewijzigd en er kunnen meerdere uitlopen tegelijk worden gebruikt.
- **Opmerking:** Terwijl de douche loopt, zal het indrukken van een andere uitloopknop niet automatisch de reeds in gebruik zijnde uitloop sluiten; deze moet worden ingedrukt (gedeselecteerd) om het water uit te schakelen.

Temperatuur aanpassen (onderste draaiknop):

- Om de uitvoertemperatuur te verhogen, draait u de draaiknop tegen de klok in. Voor temperaturen boven 38°C kan de pen worden ingedrukt zodat de draaiknop verder dan verticaal kan draaien (VOORZICHTIG, dit kan brandwonden veroorzaken!).
- Om de uitvoertemperatuur te verlagen, draait u de knop met de klok mee.

Debietregeling aanpassen (ring achter temperatuurregelaar):

- Het debiet kan worden aangepast tussen 0 en 100% door de knop met de klok mee te draaien.

ELISA™

PL

Emilie™ i Rosa™

Instrukcja instalacji, obsługi i pielęgnacji



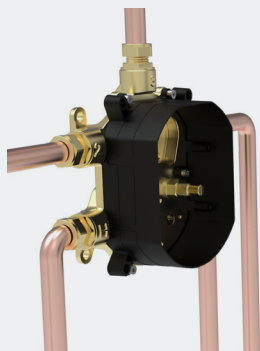
Etapy instalacji

Dziękujemy za wybranie produktu Elisa™, który wzbogaci wystrój każdej łazienki.

Instalacja tego produktu składa się z trzech etapów:

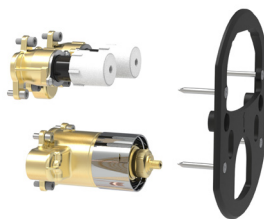
Etap 1

Montaż Aquahubb™
i przygotowanie do
akcesoriów wylotowych



Etap 2

Montaż zespołu
zaworu



Etap 3

Montaż płyty
dociskowej i rozety



**Niniejsza instrukcja obejmuje
instalację etapu 2 i 3.**

Niniejszy dokument zawiera informacje dotyczące etapu 2 i 3. Należy zapoznać się z oddzielną instrukcją instalacji dotyczącą etapu 1 oraz akcesoriów wylotowych.

Instrukcje dotyczące akcesoriów wylotowych zawierają przydatne informacje, dzięki którym można zaplanować przebieg rur i zakończyć rury odpowiednimi kształtkami/złączkami.

Instrukcje instalacji i obsługi są dołączone do wszystkich naszych produktów i dla wygody użytkownika są również dostępne na naszej stronie internetowej www.aqualisainternational.co.uk.

Spis treści

- 4 Wymagania dotyczące zasilania w wodę
- 5 Wymagania dotyczące instalacji
- 6 Niezbędne narzędzia
- 6 Elementy produktu Rosa™
- 7 Elementy produktu Emile™
- 8 Przygotowanie
- 9 Montaż zespołu zaworu termostatycznego
- 10 Mocowanie głowic (przycisk)
- 11 Oddanie głowic do użytku i montaż płyty pokrywy (modele z przyciskiem)
- 12 Mocowanie pokręta regulacyjnego (modele z przyciskiem)
- 13 Zmiana przycisków pokrywy (tylko modele z dwoma wylotami (przycisk))
- 13 Mocowanie głowic (modele z pokrętłami)
- 14 Oddanie do użytku i mocowanie płyty pokrywy (modele z pokrętłem)
- 15 Mocowanie pokręteł regulacyjnych (modele z pokrętłami)
- 16 Oddanie do użytku – w testach serwisowych
- 17 Regulacja temperatury wkładu
- 18 Rozwiązywanie problemów
- 21 Pielęgnacja prysznica
- 22 Konserwacja
- 23 Instrukcja obsługi



Ważne informacje

Niniejszy produkt musi być zainstalowany przez kompetentną osobę zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi instalacji wodnych. Przed instalacją należy przeczytać i zrozumieć całą dokumentację dostarczoną wraz z produktem. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby niniejszy produkt dotarł do klientów w idealnym stanie, jednak w przypadku uszkodzenia lub braku jakiegokolwiek części prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Jeśli potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z infolinią dla klientów. Aquahub™ jest dostarczany z uniwersalnymi mocowaniami przeznaczonymi do montażu na odpowiedniej powierzchni.

Wymagania dotyczące zasilania w wodę

Niniejszy produkt został zaprojektowany i przetestowany zgodnie z normami BS EN1287:1999 (LP-S) i BS EN 1111:1999 (HP-S) dotyczącymi termostatycznych zaworów mieszających.

Zawory działające poza poniższymi warunkami użytkowania nie mogą być objęte gwarancją jako zawory typu 2.

Maks. temp. ciepłej wody: 65°C

Min. temp. zimnej wody: 10°C

Zalecane 60-65°C

Zalecane 10-15°C

Zawsze utrzymuj różnicę 10°C między temperaturą układu ciepłej wody a maksymalnym ustawieniem ciepłej wody zaworu.

Zakres ciśnienia roboczego: min. 1,0 bar; maks. 5 barów

Gdy ciśnienie wody jest wyższe niż 5 barów, przed mieszaczem należy zamontować zawór redukcyjny (brak w zestawie). Zalecane ustawienie to 3 bary.

Zawór ten jest odpowiedni do wspomaganych grawitacyjnie, zrównoważonych wysokociśnieniowych i układów kotłów wielofunkcyjnych.

W przypadku systemów pompowanych grawitacyjnie należy użyć rur zasilających o średnicy 22 mm i skrócić do 15 mm, aby wystawały przez wykończoną ścianę.

Instalacja pompy:

POMP NIE WOLNO MOCOWAĆ BEZPOŚREDNIO DO SIECI WODNEJ. ZAPOZNAJ SIĘ Z WYTYCZNYMI DOTYCZĄCYMI INSTALACJI PRODUCENTÓW POMP.

Upewnij się, że przepływ przez pompę jest wystarczający, aby aktywować przełączniki przepływu.

Kocioł wielofunkcyjny:

MUSI mieć minimalną moc znamionową 24 kW (80 000 Btu) i być wyposażony w całkowicie modulowany zawór gazowy.

Wydajność kotła może wpływać na temperaturę na wylocie.

Ciśnienie robocze:

Zaopatrzenie w ciepłą i zimną wodę należy utrzymywać na jak najbardziej równomiernym poziomie, aby zapewnić maksymalną wydajność mieszacza.

Wymagania dotyczące instalacji

Warunki użytkowania zaworów typu 2 (z mieszaczem termostatycznym).

	Wysokie ciśnienie	Niskie ciśnienie
Maksymalne ciśnienie statyczne – bary	10	10
Ciśnienie przepływu, ciepła i zimna woda – bary	0,5 do 5	0,1 do 1
Temperatura dopływu ciepłej wody – °C	55 do 65	55 do 65
Temperatura dopływu zimnej wody – °C	Równa lub mniejsza niż 25	Równa lub mniejsza niż 25

Uwaga: schemat nie gwarantuje, że zawory pracujące poza tymi warunkami będą działać jako zawory typu 2.

Jeśli woda zasilana jest grawitacyjnie, należy sprawdzić ciśnienie zasilania, aby upewnić się, że warunki użytkowania są odpowiednie dla zaworu.

Zalecana temperatura wylotowa

Schemat termostatycznego zaworu mieszającego BuildCert zaleca, aby maksymalna temperatura wody zmieszanej na wylocie do użytku we wszystkich pomieszczeniach wynosiła **41°C dla pryszniców**.

Temperatura wody zmieszanej nigdy nie może przekraczać 46°C.

Maksymalna temperatura wody zmieszanej może być o 2°C wyższa od zalecanych maksymalnych ustawionych temperatur na wylocie.

Uwaga: 46°C to maksymalna temperatura wody zmieszanej z kranu wannowego. Temperatura maksymalna uwzględnia dopuszczalne tolerancje temperatury charakterystyczne dla termostatycznych zaworów mieszających oraz straty temperatury w wannach metalowych. **Ostrzeżenie: nie jest to bezpieczna temperatura kąpieli dla dorosłych i dzieci.**

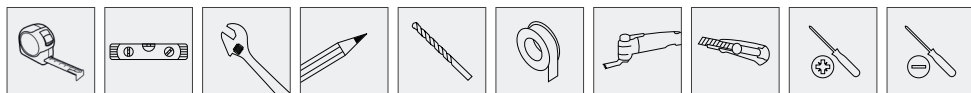
Brytyjskie Stowarzyszenie Oparzeń zaleca temperaturę od 37 do 37,5°C jako komfortową temperaturę kąpieli dla dzieci. W obiektach objętych brytyjską ustawą o standardach opieki z 2000 r. maksymalna temperatura wody zmieszanej na wylocie wynosi 43°C.

Wymagania dotyczące instalacji

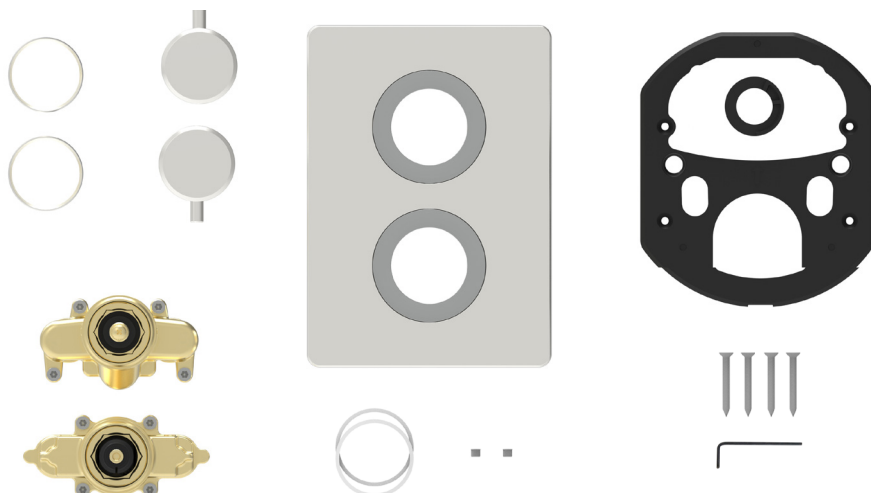
Termostatyczny zawór mieszający należy zainstalować w takiej pozycji, aby można było przeprowadzić konserwację tego zaworu oraz oddanie do użytku i testowanie zaworu.

Montaż zaworów odcinających należy wykonać jak najbliżej wejść wody termostatycznego zaworu mieszającego. Filtrowane podkładki wlotowe są dostarczane wraz z produktem. Jeśli nie są używane, zaleca się zamontowanie filtrów możliwie jak najbliżej wejść zasilania wodą termostatycznego zaworu mieszającego.

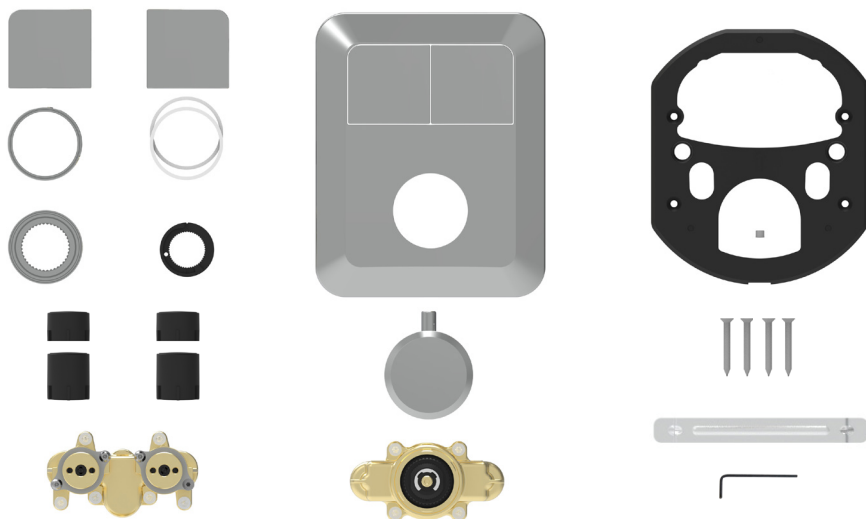
Niezbędne narzędzia



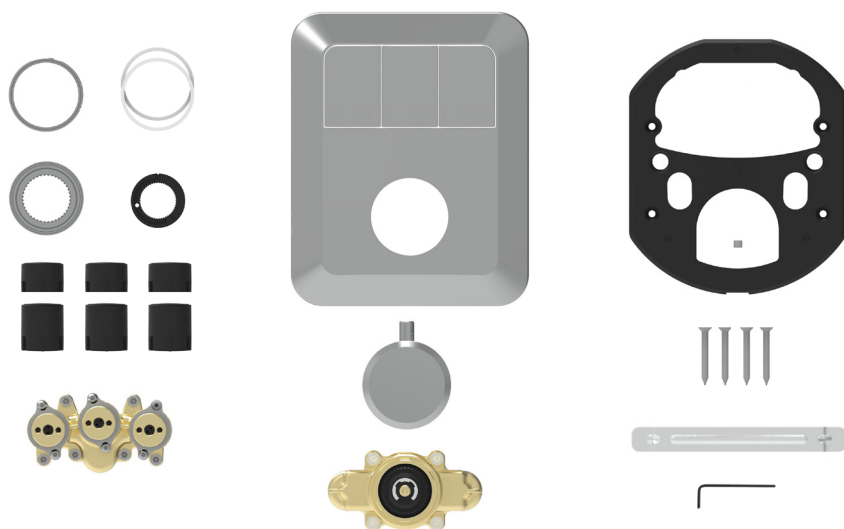
Elementy produktu – Rosa™



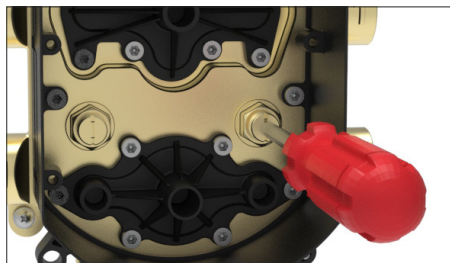
Elementy produktu – Emilie™ z dwoma wylotami



Elementy produktu – Emilie™ z trzema wylotami



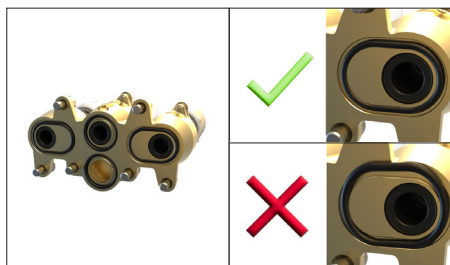
PL Przygotowanie



1. Po przeprowadzeniu wszystkich prób szczelności i ciśnieniowych etapu 1 i przed wykonaniem poniższych instrukcji upewnij się, że wbudowane zawory serwisowe są w pozycji zamkniętej (zakręcone).



2. Zdejmij płytki do prób ciśnieniowych, odkręcając swornicę dostarczoną długim kluczem imbusowym.



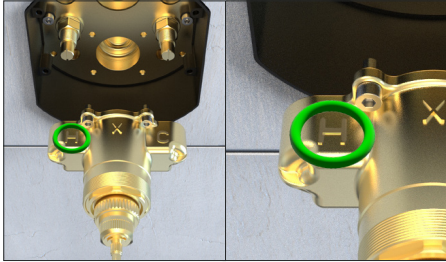
3. Upewnij się, że wszystkie pierścienie O-ring są zainstalowane i znajdują się w rowkach zespołu zaworu.



W przypadku modeli z przyciskiem: przykręć czarne zaślepki przedłużające do głowic (użyj krótszych zaślepek w przypadku głębokości instalacji 60-70 mm LUB dłuższych w przypadku głębokości instalacji 70-80 mm).

Montaż zespołu zaworu termostaticznego

(Wszystkie modele)

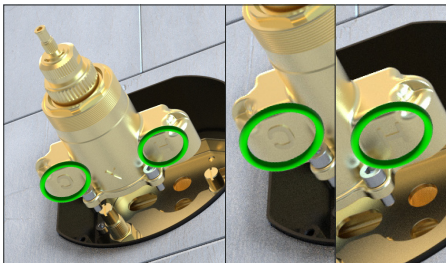


Podnieś zespół termostatu do korpusu Aquahub™ i zamocuj go za pomocą dostarczonego długiego klucza imbusowego i sworzni.

Dokręcaj wszystkie sworznie stopniowo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do oporu.



Upewnij się, że litera „H” (zakreślona) znajduje się po stronie wejścia ciepłej wody (zwykle po lewej stronie, patrząc od przodu).



Jeśli dopływy wody są odwrócone lub zostały nieprawidłowo podłączone, prysznic nie będzie prawidłowo mieszał wody, ponieważ dopływy nie odpowiadają wejściom zespołu termostaticznego.

Można to łatwo skorygować, instalując zespół do góry nogami (tak, aby „H” i „C” znajdowały się na dole) — jak pokazano na zdjęciu.

Mocowanie głowic (przycisk)

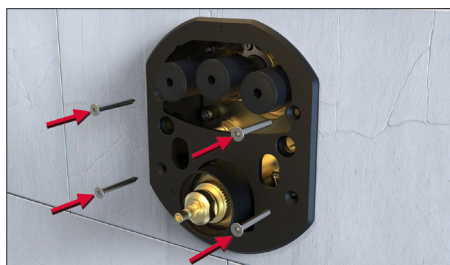


1. Podnieś głowice do korpusu Aquahub™ i zamocuj je za pomocą dostarczonego długiego klucza imbusowego i sworzni.

Dokręcaj wszystkie sworznie stopniowo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do oporu.



2. Zamontuj obudowę pokręteł, obracając ją na gwintowanej głowicy.

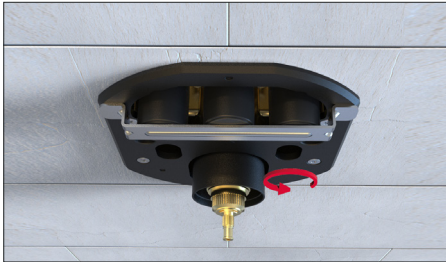


3. Zamontuj płytę dociskową za pomocą dostarczonych śrub.

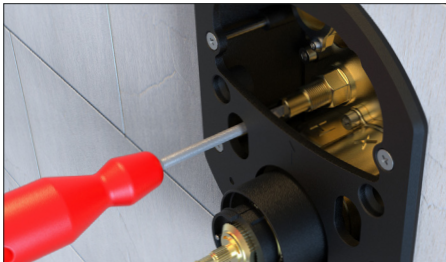
Oddanie głowicy do użytku i montaż płyty pokrywy (modele z przyciskiem)



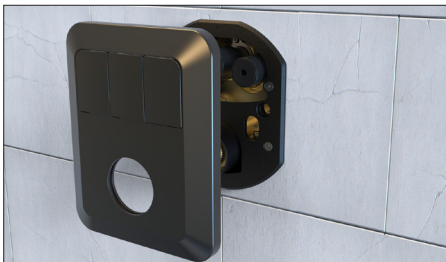
1. Sprawdź, czy przyciski nie są wciśnięte (przy ich całkowicie wysuniętej pozycji), a następnie umieść wspornik regulacji przycisków na górze.



2. Odkręć przyciski, aż dotkną wspornika. Upewnij się, że wszystkie przyciski są wypoziomowane i zdejmij wspornik.



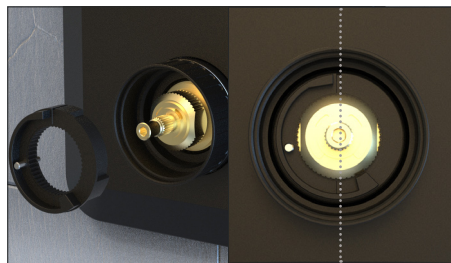
3. Otwórz oba wbudowane zawory serwisowe (odkręć – przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).



4. Wciśnij płytę pokrywy na miejsce.

Mocowanie pokrętła sterującego

(modele z przyciskiem)



5. Zamontuj biały pierścień dystansowy i pokrętło regulacji przepływu przed umieszczeniem krzywki zmiany temperatury na wale. Sprawdź, czy jest w prawidłowej orientacji (pionowej — jak pokazano na zdjęciu).



6. Umieścić drugą białą przekładkę i pokrętło temperatury na wale, tak aby kołek był ustawiony pionowo.



7. Za pomocą dostarczonego małego klucza imbusowego dokręć śrubę dociskową, aby zabezpieczyć pokrętło, a następnie wciśnij silikonową nasadkę. Otwórz zawory odcinające wodę i przetestuj.



Uwaga: silikon można nakładać wokół płyty ściennej poza otworem odpływowym na dole. Nie należy go przykrywać.

Zmiana przycisków pokrywy

(tylko modele z dwoma wylotami (przycisk))

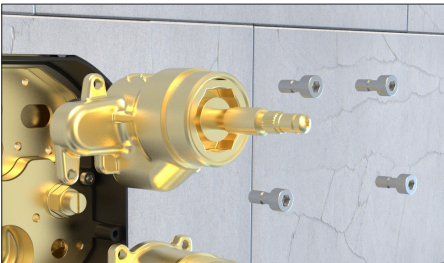


Przyciski można zamieniać, aby dopasować je do określonych wyjść. Z tyłu pokrywy użyj płaskiego śrubokręta, aby podważyć przyciski, a następnie wciśnij nowe przyciski na miejsce (naciśnij na obszary zaznaczone na czerwono na zdjęciu obok).



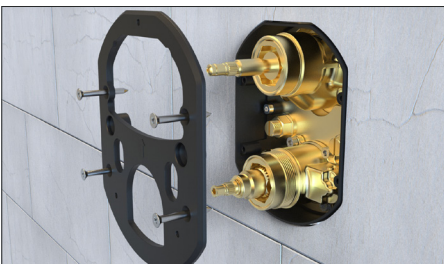
Uwaga: dostępne są zapasowe przyciski alternatywne, jeśli wyloty są podłączone nieprawidłowo, zgodnie z grafiką przycisku. Skontaktuj się z działem obsługi klienta.

Mocowanie głowic (modele z pokrętkami)



1. Podnieś głowice wł./wyl. do korpusu Aquahub™ i zamocuj je za pomocą dostarczonego długiego klucza imbusowego i sworzni.

Dokręcaj wszystkie sworznie stopniowo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do oporu.

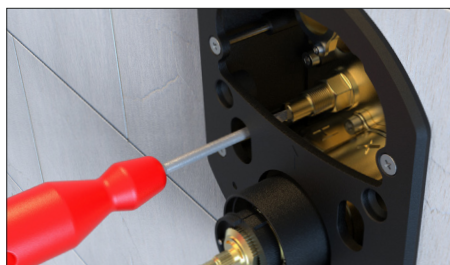


2. Zamontuj płytę dociskową za pomocą dostarczonych śrub.

Oddanie do użytku i mocowanie płyty pokrywy (modele z pokrętłem)



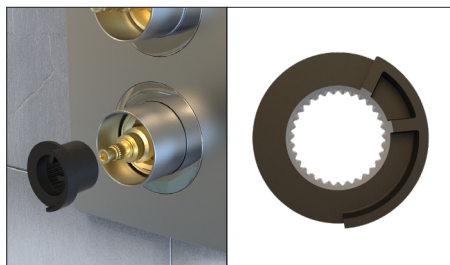
3. Zamontuj obudowy pokręteł, obracając je na gwintowanych głowicach.



4. Otwórz oba wbudowane zawory serwisowe (odkręć – przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).



5. Wciśnij płytę pokrywy na miejsce.



6. Zamocuj krzywkę zmiany temperatury na dużym klinie, upewniając się, że jest prawidłowo ustawiony (jak pokazano na zdjęciu).

Mocowanie pokręteł sterujących

(modele z pokrętłami)



- Zamontuj białe pierścienie dystansowe i pokrętła sterujące.

Przycisk zmiany temperatury musi być wciśnięty podczas montażu przycisku/pokrętła regulacji temperatury.



- Za pomocą dostarczonego klucza imbusowego dokręć śrubę dociskową, aby zabezpieczyć pokrętło sterujące.



- Włóż silikonową zatyczkę, a następnie otwórz zawory odcinające wodę i przetestuj.



Uwaga: silikon można nakładać wokół płyty ściennej poza otworem odpływowym na dole. Nie należy go przykrywać.

Oddanie do użytku – w testach serwisowych

Pierwszym krokiem oddania do użytku i testów serwisowych termostaticznego zaworu mieszającego jest sprawdzenie następujących elementów:

1. Oznaczenie termostaticznego zaworu mieszającego jest zgodne z zastosowaniem.
2. Ciśnienie zasilania mieści się w zakresie roboczym zaworów.
3. Temperatura zasilania mieści się w zakresie roboczym zaworów.
4. Zamontowano zawory odcinające i filtry siatkowe (podkładki filtrujące).

Jeśli wszystkie te warunki są spełnione, przejdź do ustawiania temperatury zgodnie z opisem w rozdziale „Regulacja temperatury wkładu“.

Temperatura wody zmieszanej na złączce końcowej nigdy nie może przekraczać 46°C.

Wszystkie dopuszczone do użytku termostaticzne zawory mieszające typu 2 muszą być raz w roku kontrolowane pod kątem wyników pierwotnie ustawionej temperatury.

Gdy zbliża się termin oddania do użytku/testowania, przeprowadź następujące kontrole:

- Zmierz temperaturę wody zmieszanej na wylocie
- Przeprowadź test izolacji dopływu zimnej wody, odcinając dopływ zimnej wody do termostaticznego zaworu mieszającego. Odczekaj pięć sekund. Jeśli woda nadal płynie, sprawdź, czy temperatura jest niższa niż 46°C.

Jeśli nie ma znaczącej zmiany ustawionej temperatury na wylocie wynoszącej (+/-) 2°C lub mniej w stosunku do pierwotnego ustawienia i działa zabezpieczenie przed awarią, oznacza to, że zawór funkcjonuje prawidłowo i nie są wymagane żadne dalsze prace serwisowe.

Uwaga: jeśli podczas oddania do użytku lub corocznej kontroli (test izolacji dopływu zimnej wody) występuje przepływ resztkowy, jest to dopuszczalne pod warunkiem, że temperatura wody sączącej się z zaworu nie przekracza o więcej niż 2°C wyznaczonej maksymalnej temperatury na wylocie wody zmieszanej dla zaworu.

Odczyty temperatury należy wykonywać przy normalnym przepływie, gdy system się ustabilizuje.

Część czujnikowa sondy termometru musi być całkowicie zanurzona w badanej wodzie.

Każdy termostatyczny zawór mieszający, który został wyregulowany lub serwisowany, musi zostać ponownie oddany do użytku i ponownie przetestowany zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale dotyczącym ustawień.

Instalacja termostatycznych zaworów mieszających musi być zgodna z wymaganiami odpowiednich przepisów dotyczących zaopatrzenia w wodę.

Regulacja temperatury wkładu



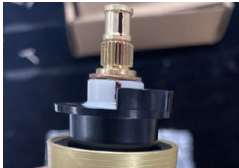

- **Uwaga:** W przypadku, gdy zaopatrzenie w wodę znacznie odbiega od podanych wymagań i/lub zawór nie jest uruchamiany zgodnie z instrukcją, produkt ten może osiągać temperatury przekraczające 50°C.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
<p>Wyciek wody</p>	<p>Jeśli Aquahub™ lub głowice zostały nieprawidłowo zainstalowane, mogą wystąpić wycieki na dole ściany lub w ścianie.</p> <p>*Wyłącz główny dopływ wody*</p> <p>Całkowicie zamknij wbudowane zawory serwisowe. Upewnij się, że zawory serwisowe są dobrze dokręcone do Aquahub™.</p> <p>Sprawdź, czy wszystkie wloty i wyloty zostały zaklejone taśmą teflonową.</p> <p>Sprawdź, czy wszystkie pierścienie o-ring głowicy są prawidłowo zainstalowane i czy nie uległy zniszczeniu.</p> <p>Sprawdź, czy zaślepki zostały umieszczone na właściwych/nieuzywanych wylotach.</p> <p>Sprawdź, czy wkład termostatyczny i wkład/zawory rozdzielacza są dobrze zamocowane.</p> <p>Sprawdź hydraulikę wylotu.</p> <p>Wykonaj testy ciśnieniowe i szczelności. Zapoznaj się z instrukcją obsługi Aquahub™ (etap instalacji 1).</p>
<p>Woda jest tylko bardzo gorąca LUB bardzo zimna.</p>	<p>Jeśli wejścia zostały podłączone nieprawidłowo, prysznic będzie nalewał tylko bardzo gorącą LUB bardzo zimną wodę. Pomimo przekręcenia pokrętła temperatury woda nie miesza się, aby osiągnąć odpowiednią temperaturę prysznica.</p> <p>Prawdopodobnie podłączono wodę do niewłaściwych wejść.</p> <p>Można to łatwo skorygować, instalując głowice do góry nogami (tak, aby „H” i „C” znajdowały się na dole) — patrz strona 9.</p> <p>Teraz wejścia zostały zamienione i głowica termostatyczna powinna działać poprawnie.</p>



Rozwiązywanie problemów

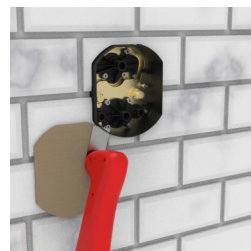
Problem	Rozwiązanie
<p>Pokrętko nie obraca się całkowicie.</p>	<p>Pamiętaj, aby wcisnąć sworzeń, aby umożliwić pełny obrót i osiągnąć temperaturę powyżej 38 stopni.</p> <hr/> <p>Jeśli wciśnięcie sworznia nie pomaga, możliwe, że nieprawidłowo zainstalowano krzywkę zmiany temperatury (patrz strona 12 lub 14).</p>   <p>lub pokrętko może nie być wyrównane z wkładem. W takim przypadku upewnij się, że oznaczenia na zębach są wyrównane, a następnie umieść pokrętko tak, aby sworzeń był ustawiony pionowo.</p> 
<p>Prysznic nie działa.</p>	<p>Być może zapomniano otworzyć zawory serwisowe w Aquahub/na rurze dopływowej lub pozostawiano zamknięty kurek odcinający (zawór zasilania wodą).</p> <p>Zdejmij płytę czołową i całkowicie poluzuj zawory odcinające (zawory odkręca się i wysuną po poluzowaniu). Patrz strona 11 lub 14.</p> <p>Jeśli to nie rozwiązało problemu, sprawdź zawór zasilania i zewnętrzne zawory odcinające na rurze wejściowej.</p> 



Skontaktuj się z działem obsługi klienta, aby uzyskać informacje na temat części zamiennych.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
<p>Przyciski nie działają</p>	<p>Jeśli przykręcono niewłaściwe piasty przedłużające, przyciski nie będą całkowicie wciskać ani odłączać zaworów z tyłu.</p> <p>Zdejmij płytę czołową i płytę dociskową.</p> <p>Odkręć czarne piasty przedłużające i zastąp je dłuższym zestawem zapasowym (patrz strona 8).</p> <p>Ustaw je ponownie na właściwej głębokości za pomocą metalowego wspornika (patrz strona 11).</p>
<p>Płyta czołowa nie przylega do ściany.</p>	<p>Być może nieprawidłowo zainstalowano obudowę Aquahub™, piasty przedłużające przyciski lub płytę dociskową, co uniemożliwia przyleganie płyty czołowej do ściany.</p> <p>Sprawdź, czy płyta dociskowa jest ułożona równo z płytkami. Jeśli nie jest ułożona równo, zdejmij ją i sprawdź, czy plastikowa obudowa została przycięta równo ze ścianą (nie powinna wystawać więcej niż 2-3 mm poza wykończoną powierzchnię ściany). Jeśli obudowa wydaje się być w porządku, sprawdź, czy płyta dociskowa jest prawidłowo umieszczona na obudowie i jest mocno przykręcona do ściany.</p> <p>Jeśli to nie rozwiązało problemu, prawdopodobnie zainstalowano niewłaściwe piasty przedłużające przyciski. Odkręć je i zastąp krótszym zestawem. Następnie ponownie wyreguluj za pomocą dostarczonego metalowego wspornika (patrz strona 11).</p>



Pielęgnacja prysznicia

- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Z biegiem czasu na prysznicu może pojawić się osad pochodzący z twardej wody.
- Aby prysznic działał skutecznie i dobrze wyglądał, zalecamy jego regularne czyszczenie.
- Produkt można czyścić wyłącznie miękką ściereczką i wodą z mydłem.



NIE UŻYWAJ ŚCIERNYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH.

Czyszczenie i odkamienianie należy koniecznie przeprowadzać zgodnie z zaleceniami producenta. Nie wolno stosować substancji, które nie nadają się do tworzyw sztucznych, powierzchni malowanych i galwanizowanych.

Stosowanie ściernych środków czyszczących i ściereczek spowoduje uszkodzenie wykończenia produktu, co nie jest objęte gwarancją.

Należy zachować ostrożność podczas używania produktów w sprayu do czyszczenia prysznicia, ponieważ nadmiar sprayu może zetknąć się z elementami prysznicia, a jeśli nie zostanie zmyty, może spowodować uszkodzenia.



Wskazówka dotycząca pielęgnacji

- Aby ułatwić utrzymywanie prysznicia w czystości, zalecamy, aby po użyciu wycierać wszystkie elementy prysznicia miękką ściereczką. Produkt można czyścić wyłącznie miękką ściereczką i wodą z mydłem.

Konserwacja

Regularna konserwacja

- Zdejmij i wyczyść pokrętła sterujące, aby usunąć osad z kamienia itp. Upewnij się, że trzpień zmiany temperatury łatwo się wciska i nie ma na nim żadnych osadów.
- Dokładnie wyczyść płytę czołową i upewnij się, że kanał odpływowy pod spodem jest otwarty i nie ma na nim osadu.

Konserwacja roczna

- Odizoluj wszystkie dopływy wody do prysznicza.
- Zdejmij i dokładnie wyczyść pokrętła sterujące i płytę czołową.
- Zdejmij głowice i znajdujące się w nich filtry, przepłucz gorącą wodą i wyczyść przed ponowną instalacją. Wyjmij wkład i zawór, wyczyść kanały wodne i wnęki małą szczoteczką, sprawdzając, czy nie ma śladów osadów z kamienia itp. Wyczyść je, aby usunąć osad. Moczenie wkładu/ zaworu w białym occie przez 60 minut pomoże usunąć kamień. Po namoczeniu dokładnie spłucz i sprawdź, czy wszystkie pierścienie o-ring nie są zużyte/są prawidłowo umieszczone przed ponownym zainstalowaniem głowic i wkładu.
- Obróć zawory odcinające, aby upewnić się, że nie utknęły w miejscu i ponownie otwórz je całkowicie.
- Wyczyść plastikową obudowę Aquahub™ wewnątrz, zapewniając, że na dole nie doszło do nawarstwienia minerałów.
- Zainstaluj ponownie płytę czołową i pokrętła zgodnie z instrukcjami instalacji.
- Otwórz dopływ wody i sprawdź, czy prysznic działa sprawnie.



Instrukcja obsługi

Modele z pokrętłami

Włączanie i wyłączanie (pokrętło górne):

- Obróć pokrętło, aby wybrać żądany wylot; w przypadku produktów z wieloma wylotami, wybór wylotu można zmienić podczas kąpieli, ustawiając pozycje wyłączone pomiędzy każdym wylotem. Zwróć uwagę na to, że przepływ zostanie zmniejszony/zwiększony, gdy pokrętło zostanie obrócone odpowiednio w kierunku pozycji wyłączonej/wyjściowej.

Regulacja temperatury (pokrętło dolne):

- Aby zwiększyć temperaturę wylotową, obróć pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. W przypadku temperatur przekraczających 38°C sworzeń można wcisnąć, aby pokrętło mogło obrócić się poza pion (ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, ponieważ może to spowodować oparzenia!).
- Aby zmniejszyć temperaturę wylotową, obróć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Regulacja przepływu (pokrętło górne):

- Aby zmniejszyć przepływ, powoli obracaj pokrętło w kierunku pozycji wyłączonej. Maksymalny przepływ uzyskuje się, gdy pokrętło jest skierowane w stronę wylotu.

Modele z przyciskiem:

Włączanie i wyłączanie (pokrętło górne):

- Naciśnij i całkowicie zwolnij wymagany przycisk, aby wybrać żądany wylot. Ponowne naciśnięcie zablokuje strumień wody w danym wylocie. Wybór wylotu można zmieniać podczas kąpieli, przy czym wiele wylotów można uruchamiać jednocześnie.
- **Uwaga:** gdy prysznic jest uruchomiony, naciśnięcie innego przycisku wylotu nie powoduje automatycznego zamknięcia wylotu, które jest już w użyciu. Należy go nacisnąć (odznaczyć), aby wyłączyć.

Regulacja temperatury (pokrętło dolne):

- Aby zwiększyć temperaturę wylotową, obróć pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
W przypadku temperatur przekraczających 38°C sworzeń można wcisnąć, aby tarcza mogła obrócić się poza pion (ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, ponieważ może to spowodować oparzenia!).
- Aby zmniejszyć temperaturę wylotową, obróć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Regulacja kontroli przepływu (pierścień za pokrętłem temperatury):

- Przepływ można regulować w zakresie od 0 do 100%, obracając pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Scan for warranty registration
Balayez pour l'enregistrement de la garantie.
Für Garantierregistrierung scannen
Scan voor garantieregistratie
Zeskanuj w celu rejestracji gwarancji



affix label here

Appelez l'étiquette ici.

Etikett hier anbringen

plak hier het label

dołącz etykietę tutaj



www.aqualisainternational.com

Aqualisa International BV, Jan Palfijnstraat 26/002 8500 Kortrijk, Belgium

UK

Register your guarantee instantly at www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Speak to our Customer Service team on +44 1959 560009, csdinternational@aqualisa.co.uk
The company reserves the right to alter, change or modify the product specifications without prior warning.

FR

Enregistrez votre garantie instantanément à l'adresse suivante. www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Contactez notre équipe du service à la clientèle au +441959 560009 csdinternational@aqualisa.co.uk
La société se réserve le droit de modifier ou de changer les spécifications du produit sans avertissement préalable.

DE

Registrieren Sie Ihre Garantie im Handumdrehen unter www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Sie erreichen unser Kundendienstteam unter +44 1959 560009 csdinternational@aqualisa.co.uk
Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren.

NL

Registreer uw garantie direct op www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Spreek met onze klantenservice op +44 1959 560009 csdinternational@aqualisa.co.uk
Het bedrijf behoudt zich het recht voor om de productspecificaties zonder voorafgaande waarschuwing te wijzigen of aan te passen.

PL

Bezwłocznie zarejestruj gwarancję na www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Porozmawiaj z naszym zespołem obsługi klienta pod numerem +44 1959 560009 csdinternational@aqualisa.co.uk
Firma zastrzega sobie prawo do poprawek, zmian lub modyfikacji specyfikacji produktu bez uprzedniego powiadomienia.